



BLUETOOTH KOMMUNIKATIONSSYSTEM

BLUETOOTH COMMUNICATION SYSTEM

Best.Nr. 10013480

de ORIGINAL GEBRAUCHSANLEITUNG

en INSTRUCTIONS FOR USE

fr MODE D'EMPLOI

nl GEBRUIKSAANWIJZING

it ISTRUZIONI PER L'USO

es INSTRUCCIONES DE USO

ru ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

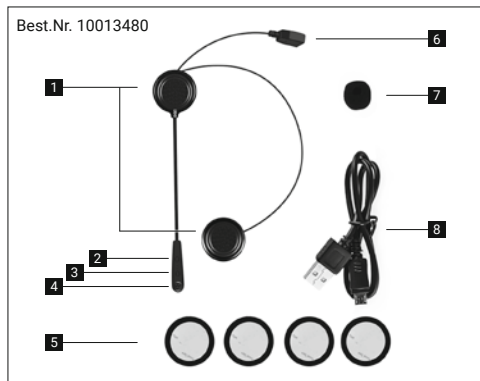
pl INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Inhaltsverzeichnis

1	Lieferumfang	3	9	Abspielen von Musik	9
2	Anwendung	3	9.1	Play/Pause	9
3	Allgemeines	3	9.2	Titel vor	9
3.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	3	9.3	Titel zurück	9
3.2	Zeichenerklärung	4	10	Kopplung mit einem weiteren Kommunikationssystem zur Gegensprechanlage	9
4	Sicherheit	4	10.1	Kopplungsvorgang	9
4.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4	10.2	Eingehen eines Anrufs	9
4.2	Sicherheitshinweise	4	11	Reset	10
5	Schnellstartanleitung	6	12	Lagerung	10
6	Installation	7	13	Reinigung und Pflege	10
7	Inbetriebnahme	7	14	Fehlersuche	10
7.1	Laden	7	15	Technische Daten	11
7.2	Anschalten	8	16	Konformitätserklärung	11
7.3	Ausschalten	8	17	Gewährleistung	11
7.4	Einstellen der Lautstärke	8	18	Entsorgung	11
8	Kopplung mit einem Smartphone über Bluetooth	8	19	Kontakt	11
8.1	Kopplungsvorgang	8			
8.2	Anrufe annehmen	8			
8.3	Anrufe ablehnen	9			
8.4	Anrufe beenden	9			
8.5	Wahlwiederholung	9			
8.6	Sprachsteuerung	9			

BLUETOOTH KOMMUNIKATIONSSYSTEM

1 | Lieferumfang



- | | |
|--|----------------------------|
| 1 Lautsprecher | 6 Anschluss für Ladegerät |
| 2 Power-Taste | 7 Mikrofonwindschutz |
| 3 Lautstärke-Taste | 8 USB-Lade- und Datenkabel |
| 4 Mikrofon | 9 Anleitung (o. Abb.) |
| 5 Klettverschlüsse zur Lautsprecherbefestigung | |

2 | Anwendung



3 | Allgemeines

3.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung gehört ausschließlich zum vorliegenden saito Bluetooth Kommunikationssystem (im Folgenden Kommunikationssystem genannt). Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung. Die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durchlesen, bevor das Kommunikationssystem verwendet wird. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Kommunikationssystem führen.

Die Anleitung ist für die weitere Nutzung aufzubewahren. Wenn das Kommunikationssystem an Dritte weitergegeben wird, unbedingt diese Anleitung mitgeben.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Im Ausland sind ggf. auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze zu beachten.

3.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem saito Bluetooth Kommunikationssystem oder auf der Verpackung verwendet.

	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.
	Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.
	Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums
	Dieses Symbol kennzeichnet einen Industriestandard für die Datenübertragung zwischen zwei Geräten über kurze Distanz mittels Funktechnik.
	Derart gekennzeichnete Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

4 | Sicherheit

4.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das saito Bluetooth Kommunikationssystem ist als ein Stereo Kommunikationssystem und Gegensprechanlage für den Einbau in Motorradhelme konzipiert. Mittels Bluetooth 3.0 ist es möglich, Telefonate, Musik oder Navigationsanweisungen zu empfangen. Ebenso dient es als Gegensprechanlage mit dem Sozius bzw. einem zweiten Fahrer, solange sich dieser in einem Radius von ca. 200 m befindet.

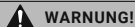
Das Kommunikationssystem muss spritzwassergeschützt verbaut werden und darf nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

4.2 | Sicherheitshinweise

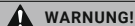


Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Zum Lieferumfang gehörende Verpackungsfolie und Kleinteile von Kindern fernhalten, da Erstickungsgefahr besteht.

**WARNUNG!****Hörschaden!**

Die Verwendung des Kommunikationssystems mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu Hörschäden führen. Die Lautstärke ist so einzustellen, dass Gespräche bzw. Musik etc. trotz der Windgeräusche angenehm zu verstehen sind.

**WARNUNG!****Explosions- und Brandgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kommunikationssystem erhöht die Explosions- und Brandgefahr.

- Das Kommunikationssystem niemals Hitze wie z.B. direkter Sonneneinstrahlung, offenem Feuer o.Ä. aussetzen.
- Das Kommunikationssystem von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Kommunikationssystem nicht in explosiver Umgebung oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen und Staub verwenden.
- Feuchtigkeit wie z.B. Regen sind zu vermeiden.

**WARNUNG!****Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kommunikationssystem erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

- Zum Laden des Kommunikationssystems ausschließlich das beiliegende Ladekabel verwenden. Dieses kann mit einem PC oder einem zugelassenen (CE-Kennzeichnung) vorhandenen USB Typ-A Ladegerät zum Laden des Kommunikationssystems verwendet werden.
- Das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose anschließen, damit das Kommunikationssystem bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Das Kommunikationssystem nur in trockenen Innenräumen laden.
- Das Netzladegerät nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern immer den Netzstecker anfassen.
- Das Kabel so verlegen, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Das Kabel nicht knicken und nicht über scharfe Kanten legen.
- Niemals nach einem Elektrogerät greifen, wenn es ins Wasser gefallen ist. In einem solchen Fall sofort die Sicherung ausschalten und das Netzladegerät aus der Steckdose ziehen.
- Unter keinen Umständen das Kommunikationssystem betreiben, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder die Kabel bzw. die Stecker defekt sind.
- Niemals das Gehäuse öffnen und keine Veränderungen am Kommunikationssystem und dem Zubehör vornehmen. Reparaturen

immer Fachkräften überlassen. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falschem Gebrauch sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. Der Akku in dem Kommunikationssystem ist nicht auswechselbar.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kommunikationssystem kann zu Beschädigungen des Gerätes führen.

- Das Kommunikationssystem muss sicher am Helm angebracht werden. Ein Lösen während der Fahrt kann zu Beschädigungen führen und ggf. nachfolgende Verkehrsteilnehmer gefährden.
- Nicht an den Kabeln ziehen.
- Das Lagern bei hohen Temperaturen kann zu einer Überhitzung des integrierten Akkus führen.
- Niemals versuchen, mit einem defekten Ladegerät den Akku aufzuladen.

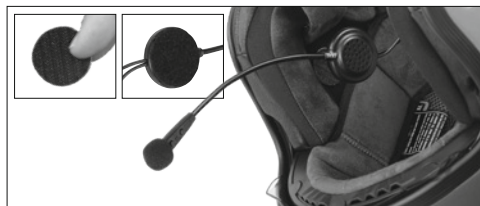
5 | Schnellstartanleitung

Typ	Funktion	Taste	Dauer	LED
Basisfunktionen	Anschalten	Power-Taste	3 Sek.	
	Ausschalten	Power-Taste & Lautstärke-Taste	1 Sek	
	Lautstärke anpassen	Lautstärke-Taste	Konstant bis Piepton	
Smart-phone	Smart-phone verbinden	Power-Taste	1x drücken	Rot und blau blinkend
	Anruf annehmen	Power-Taste	1x drücken	
	Anruf beenden	Power-Taste	2x drücken	
	Anruf abweisen	Power-Taste	2x drücken	
	Rückruf-funktion	Power-Taste	2x drücken	
	Sprachsteuerung	Lautstärke-Taste	2x drücken	
Interkom	Interkom verbinden	Lautstärke-Taste	2 Sek. wenn angeschaltet	Rot und blau blinkend
	Starten/ Beenden Interkom-verbindung	Power-Taste	1x drücken	

Typ	Funktion	Taste	Dauer	LED
Musik	Play/Pause	Power-Taste	1 Sek	
	Stop	Power-Taste	1 Sek.	
	Titel vor	Power-Taste	2x drücken	
	Titel zurück	Lautstärke-Taste	2x drücken	

6 | Installation

Die Klettverschlüsse (5) aus dem Lieferumfang zunächst auseinanderziehen. Die größeren Stücke werden nach dem Abziehen der Schutzfolie auf die Rückseite der Lautsprecher geklebt. Die kleinen Klettbandstücke werden links und rechts in die Ohrenausparungen der Helmpolsterung platziert. Dazu ebenfalls die Schutzfolie auf der Rückseite des Klettbandes ablösen und an geeigneter Stelle im Helm befestigen. Anschließend die Lautsprecher mittels Klettbänder so fixieren, dass sich diese zentral vor den Ohren befinden. Das Mikrofon mit dem flexiblen Bügel so ausrichten, dass es sich möglichst nah am Mund befindet. Die Verbindungskabel der Lautsprecher sowie das Ladekabel können in den meisten Helmen in der Helmpolsterung versteckt werden.

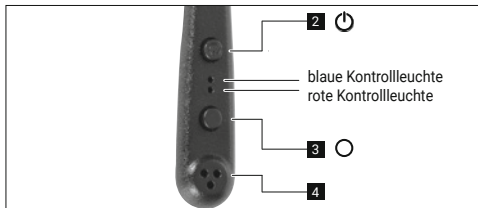


7 | Inbetriebnahme

7.1 | Laden

Das Kommunikationssystem kann mit dem im Lieferumfang befindlichen USB-Kabel (8) an einer USB-Schnittstelle am PC oder mit einem separatem USB-Ladegerät (bspw. vom Smartphone) aufgeladen werden. Der Micro-USB-Stecker wird dazu in die Ladebuchse des Kommunikationssystems (6) gesteckt und dann mittels PC bzw. USB-Ladegerät aufgeladen. Eine rote Kontrollleuchte leuchtet. Eine vollständige Aufladung dauert je nach Ladegerät ca. 2 Stunden.





7.2 | Anschalten

Zum Anschalten des Kommunikationssystems die Powertaste  3 Sekunden lang gedrückt halten. Es blinkt die blaue Kontrollleuchte und es ertönt eine Stimme mit „Power On“ und eine Info über den Ladezustand des Akkus.



Ist der Akkuladestand niedrig, wechselt die blau blinkende Kontrollleuchte auf rot und man hört die Ansage „Battery Low“.

7.3 | Ausschalten

Die Powertaste  sowie die Lautstärketaste (3) ca. 1 Sekunde lang gleichzeitig drücken. Die blaue Kontrollleuchte erlischt und es ertönt eine Stimme mit „Power Off“.

7.4 | Einstellen der Lautstärke

Durch langes Gedrückthalten der Lautstärketaste wird die Lautstärke stufenweise soweit erhöht, bis eine angenehme Lautstärke gefunden ist oder ein Signalton für die maximale Lautstärke ertönt. Durch Loslassen der Lautstärketaste wird die Einstellung beibehalten. Bei erneutem Gedrückthalten der Lautstärketaste wird die Lautstärke stufenweise weiter erhöht, bis ein Signalton für die maximale Lautstärke ertönt. Hält man die Lautstärketaste durchgehend gedrückt, durchläuft das Kommunikationssystem die Lautstärkestufen (laut bzw. leise) durchgehend bis die Lautstärke wieder losgelassen wird.



Die Lautstärke kann für jede Quelle (z.B. Musik, Smartphone Freisprechfunktion oder Gegensprechanlage) unabhängig auf verschiedene Stufen eingestellt und beibehalten werden. Auch nach dem Aus- und Einschalten bleibt die jeweils eingestellte Lautstärke erhalten.

8 | Kopplung mit einem Smartphone über Bluetooth

8.1 | Kopplungsvorgang

Um das Kommunikationssystem mit einem Smartphone zu koppeln, ist wie folgt vorzugehen:

Im ausgeschalteten Zustand die Powertaste  ca. 6 Sekunden lang gedrückt halten. Es ertönen die Ansagen „Power On“, eine Info zum Ladezustand und anschließend „Pairing“. Dabei leuchten die blaue und die rote Kontrollleuchte abwechselnd. Jetzt das Smartphone nehmen und prüfen ob Bluetooth eingeschaltet ist bzw. einschalten. Das Smartphone muss dann für andere Geräte sichtbar sein. Das Kommunikationssystem erscheint als EJEAS-E200 in der Liste der verfügbaren Geräte. Jetzt auf verbinden drücken. Unter Umständen muss die PIN 0000 eingegeben werden. Ist die Kopplung erfolgreich, ertönt die Ansage „Successful“ und es blinkt anschließend nur noch die blaue Kontrollleuchte. Ist der erste Kopplungsvorgang erfolgreich, muss der Vorgang beim nächsten Verbindungsvorgang nicht wiederholt werden. Bei eingeschaltetem Bluetooth am Smartphone, verbinden sich die beiden Geräte automatisch.

Sollten sich die Geräte nicht automatisch verbinden, weil die Verbindung getrennt wurde oder dergleichen, einmal kurz die Lautstärketaste drücken und die Geräte werden miteinander verbunden.

8.2 | Anrufe annehmen

Um einen eingehenden Anruf anzunehmen, einmal die Powertaste  kurz drücken oder ca. 5 Sekunden warten - dann wird der Anruf automatisch angenommen.

8.3 | Anrufe abweisen

Man kann einen eingehenden Anruf abweisen, indem die Powertaste  2 x kurz hintereinander gedrückt wird.

8.4 | Anrufe beenden

Soll ein angenommener Anruf beendet werden, 1 x kurz die Powertaste  drücken

8.5 | Wahlwiederholung

Soll die zuletzt gewählte Rufnummer erneut angerufen werden, 2 x kurz hintereinander die Powertaste  drücken.

8.6 | Sprachsteuerung

Durch zweimaliges Drücken der Lautstärketaste ertönt ein Signalton und es wird der Sprachassistent auf dem Smartphone geöffnet. Legt man sich auf einen der möglicherweise mehreren vorhandenen Sprachassistenten fest, kann dieser zukünftig nach dem Betätigen der Lautstärketaste am Kommunikationssystem geöffnet werden mit dem Aktivierungsbefehl (bspw. „Hey Google“, „Alexa“ oder „Siri“) für Anrufe, das Abspielen von Musik, Wetterberichte etc. genutzt werden.

9 | Abspielen von Musik

9.1 | Play/Pause

Um die bspw. per Sprachsteuerung gewünschte Musik abzuspielen oder zu pausieren die Powertaste  ca. 1 Sekunde lang drücken.

9.2 | Titel vor

Um während der Musikwiedergabe einen Titel weiterzuspringen, die Powertaste  2 x kurz hintereinander drücken.

9.3 | Titel zurück

Möchte man während der Musikwiedergabe den Titel von vorne bzw. einen vorausgegangenen Titel hören kann durch 2 x kurzes Drücken der Lautstärketaste in der Playlist zurückgesprungen werden.

10 | Kopplung mit einem weiteren Kommunikationssystem zur Gegensprechanlage

Um während der Fahrt mit dem Sozios oder einem zweiten Fahrer zu sprechen, lässt sich das saito Kommunikationssystem mit einem weiteren saito Kommunikationssystem verbinden und so zu einer Gegensprechanlage ausbauen.

10.1 | Kopplungsvorgang

Um zwei saito Kommunikationssysteme miteinander zu verbinden, müssen beide eingeschaltet sein. Dann wird bei beiden Geräten die Lautstärketaste 2 Sekunden lang gedrückt. Es ertönt die Ansage „Pairing“ und die rote sowie die blaue Kontrollleuchte blinken abwechselnd. An einem der beiden Kommunikationssysteme wird jetzt kurz erneut die Lautstärketaste gedrückt. Es blinkt an diesem Gerät nun die blaue Kontrollleuchte sehr schnell. War der Kopplungsvorgang erfolgreich erlischt die blaue Kontrollleuchte und am zweiten Gerät blinkt im langsamen Rhythmus die blaue Kontrollleuchte. Anschließend am ersten Gerät (es leuchtet keine Kontrollleuchte) kurz die Powertaste  drücken und die Geräte sind als Gegensprechanlage eingerichtet.



Einmal gekoppelte Geräte müssen diesen Vorgang nicht erneut durchlaufen. Im eingeschalteten Zustand an einem der beiden Geräte kurz die Powertaste  drücken und die Verbindung wird wieder hergestellt.

10.2 | Eingehen eines Anrufs

Ist das Kommunikationssystem zusätzlich mit einem Smartphone gekoppelt und es geht ein Anruf ein, wird diesem automatisch Vorrang gewährt. Die Gegensprechfunktion wird außer Kraft gesetzt und der Anruf kann angenommen bzw. abgewiesen werden wie in Kapitel 8.2 bzw. 8.3 beschrieben. Nach dem Beenden des Telefonats wird die Gegensprechfunktion erneut hergestellt.

11 | Reset

Um das Kommunikationssystem auf Werkseinstellung zurückzusetzen, müssen die Power Taste  und die Lautstärketaste im eingeschalteten Zustand 2 x kurz hintereinander gleichzeitig gedrückt werden. Es leuchten die rote und die blaue Kontrollleuchte zusammen 3 x auf und es ertönt die Ansage „Power Off“.

12 | Lagerung

Wird das Kommunikationssystem nicht benutzt, bewahrt man es am besten in der Originalverpackung staub- und vor Erschütterungen geschützt auf. Die Temperatur sollte zwischen 12°C und 25°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 0-80 % (nicht kondensierend) liegen. Höhere oder geringere Temperaturen könnten sich negativ auf die Lebensdauer des Akkus auswirken.

13 | Reinigung und Pflege

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Das Kommunikationssystem niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Darauf achten, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kommunikationssystem kann zu Beschädigungen des Gerätes führen.

- Keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Das Kommunikationssystem mit einem max. leicht angefeuchteten Tuch abwischen. Zur Pflege des Akkus, sollte das Kommunikationssystem spätestens alle 3 Monate geladen werden, um einer Tiefenentladung vorzubeugen.

14 | Fehlersuche

Im Fehlerfall zunächst folgende Maßnahmen versuchen:

Fehler	Mögliche Ursachen und Abhilfe
Das Kommunikationssystem lässt sich nicht einschalten	Prüfen, ob das Kommunikationssystem geladen ist. Ggf. mit einem geeigneten Ladegerät den Akku aufladen.
Es lassen sich keine zwei Geräte zu einer Gegensprechanlage verbinden.	Prüfen, ob es sich bei beiden Geräten um saito E200 Kommunikationssysteme handelt, beide Geräte geladen und angeschaltet sind. Ggf. hilft ein Reset beider Geräte.
Das Kommunikationssystem lässt sich nicht mit einem Smartphone koppeln.	Prüfen, ob sich das Kommunikationssystem im Pairing Modus befindet. Ist Bluetooth am Smartphone eingeschaltet und das Smartphone für andere Geräte sichtbar? Unter Umständen muss ein Pairing Code eingegeben werden.

15 | Technische Daten

saito Bluetooth Kommunikationssystem

Modell: E200
 Spannungsversorgung: Akku 3,7 V (270 mAh)
 Ladegerätspezifikation: 5 V/500 mAh
 Durchschnittliche Ladezeit: ca. 2 Stunden
 Max. Sprechzeit/Spielzeit von Musik: ca. 8 Stunden
 Sendeleistung: < 5 dBm
 Sendefrequenz: 2402.00 – 2480.00 Mhz
 Betriebsbedingungen: 10°C bis +35°C
 Maße Lautsprecher (Ø x H): ca. 42 x 12 mm
 Gewicht: ca. 46,8 g
 Bluetooth: 3.0
 Bluetooth-Name: EJEAS-E200

16 | Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH, dass der Funkanlagentyp saito Bluetooth Kommunikationssystem der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.louis.de

17 | Gewährleistung

Für das folgende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren oder technisch abgeänderte Produkte sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

18 | Entsorgung



Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst, sind gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Sollte das saito Kommunikationssystem einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Elektro-Altgeräte getrennt vom Hausmüll abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Elektro-Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

19 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung, bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: service@louis.de kontaktieren. Wir helfen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

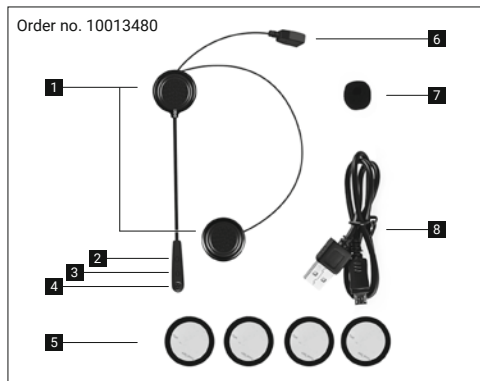
Hergestellt in China

Contents

1	Scope of delivery	13	9	Playing music	19
2	How to use	13	9.1	Play/Pause	19
3	General information	13	9.2	Next track	19
3.1	Reading and keeping the instructions for use	13	9.3	Previous track	19
3.2	Explanation of symbols	14	10	Pairing with another communication system for use as a two-way intercom	19
4	Safety	14	10.1	Pairing procedure	19
4.1	Intended use	14	10.2	Receiving a call	19
4.2	Safety instructions	14	11	Reset	19
5	Quick-start guide	16	12	Storage	19
6	Installation	17	13	Cleaning and care	20
7	Commissioning	17	14	Troubleshooting	20
7.1	Charging	17	15	Specifications	20
7.2	Switching on	18	16	Declaration of conformity	21
7.3	Switching off	18	17	Warranty	21
7.4	Setting the volume	18	18	Disposal	21
8	Pairing with a smartphone via Bluetooth	18	19	Contact	21
8.1	Pairing procedure	18			
8.2	Taking calls	18			
8.3	Rejecting calls	18			
8.4	Ending calls	18			
8.5	Redial	18			
8.6	Voice control	18			

BLUETOOTH COMMUNICATION SYSTEM

1 | Scope of delivery



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Loudspeaker | 6 Port for charger |
| 2 Power button  | 7 Microphone shield |
| 3 Volume button  | 8 USB charging and data cable |
| 4 Microphone | 9 Instructions (not shown) |
| 5 Velcro discs for attaching the loudspeakers | |

2 | How to use



3 | General information

3.1 | Reading and keeping the instructions for use

These instructions for use apply exclusively to the saito Bluetooth Communication System (hereinafter referred to as communication system). They contain important information on installation, safety and warranty. Read these instructions carefully, in particular the safety instructions, before using the communication system. Failure to adhere to these instructions can cause damage to the communication system.

Keep these instructions for future reference. If you pass the communication system on to a third party, you must also hand over these instructions.

The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect the current state of technology. If abroad, you should also observe any country-specific guidelines and laws.

3.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions for use, on the saito Bluetooth Communication System or on the packaging.

 WARNING!	This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, can result in death or serious injury.
IMPORTANT!	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol gives you useful additional information about assembly or usage.
	This symbol indicates that the packaging and product can be recycled.
	Declaration of conformity (see section entitled "Declaration of conformity"): Products marked with this symbol comply with all applicable community regulations of the European Economic Area.
	This symbol indicates an industry standard for short-range data transmission between two devices using radio technology.
	Devices marked with this symbol must not be disposed of in household waste.

4 | Safety

4.1 | Intended use

The saito Bluetooth Communication System is a stereo communication system and two-way intercom for installation inside motorcycle helmets. Using Bluetooth 3.0, it is possible to receive telephone calls and navigation directions, and to play music. It can also be used as a two-way intercom for communication with the pillion passenger or a second rider, as long as the second rider is within a range of approximately 200 m. The communication system must be installed in such a way that it is protected from splash water and must only be used as described in these instructions for use. Any other use is considered improper use and can result in material damage. The manufacturer and supplier accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

4.2 | Safety instructions



Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!

- The packaging film and small parts must be kept away from children, as there is a risk of suffocation.

**WARNING!****Hearing damage!**

Using the communication system at a high volume for an extended period of time can cause hearing damage. Set the volume so that calls and music etc. can be understood at a comfortable level above the wind noise.

**WARNING!****Risk of explosion and fire!**

Improper handling of the communication system increases the risk of explosion and fire.

- Never expose the communication system to heat, such as direct sunlight, naked flames etc.
- Keep the communication system away from hot surfaces.
- Do not use the communication system in an explosive atmosphere or in the vicinity of highly flammable liquids, gases or dust.
- Moisture, e.g. rain, must be avoided.

**WARNING!****Risk of electric shock!**

Improper handling of the communication system increases the risk of an electric shock.

- Only use the enclosed charging cable to charge the communication system. It can be used with a PC or an existing approved (CE marking) USB type A charger in order to charge the communication

system.

- Only connect the charger to an easily accessible power outlet so that the communication system can be disconnected from the mains supply quickly in case of a fault.
- Only charge the communication system in dry indoor spaces.
- Never pull the mains charger from the power outlet by the cable; always take hold of the plug itself.
- Lay the cable so that it does not cause a stumbling hazard.
- Do not bend the cable and do not place it over sharp edges.
- Never take hold of an electrical device if it has fallen into water. In such an event, switch off the circuit breaker immediately and disconnect the mains charger from the power outlet.
- Do not under any circumstances operate the communication system if it has visible signs of damage or if the cables or plugs are faulty.
- Never open the housing or make any modifications to the communication system or the accessories. Always have repairs carried out by qualified specialists. Warranty cover shall be rendered null and void in the event of any unauthorised repairs, improper connection or incorrect use. The rechargeable battery in the communication system is not replaceable.

IMPORTANT!**Risk of damage**

Improper handling of the communication system can lead to damage to the device.

- The communication system must be attached securely to the helmet. There is a risk of damage and a risk to road users behind you if it becomes detached on the road.
- Do not pull on the cables.
- Storing at high temperatures can cause the integrated rechargeable battery to overheat.
- Never attempt to charge the rechargeable battery with a faulty charger.

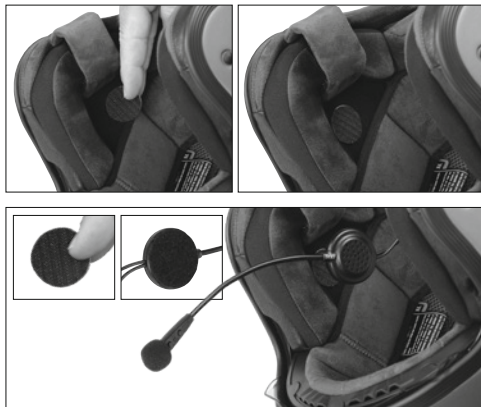
5 | Quick-start guide

Type	Function	Button	Duration	LED
Basic functions	Switch on	Power button	3 sec.	
	Switch off	Power button & volume button	1 sec.	
	Adjust volume	Volume button	Constant until beep	

Type	Function	Button	Duration	LED
Smartphone	Connect smartphone	Power button	Press 1x	Flashing red and blue
	Take call	Power button	Press 1x	
	End call	Power button	Press 2x	
	Reject call	Power button	Press 2x	
	Return call function	Power button	Press 2x	
	Voice control	Volume button	Press 2x	
Intercom	Connect intercom	Volume button	2 sec. when switched on	Flashing red and blue
	Start/end intercom connection	Power button	Press 1x	
Music	Play/Pause	Power button	1 sec.	
	Stop	Power button	1 sec.	
	Next track	Power button	Press 2x	
	Previous track	Volume button	Press 2x	

6 | Installation

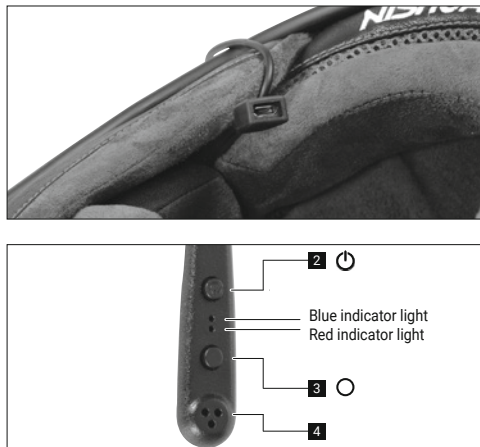
First separate the Velcro discs (5) included. Attach the larger sides to the rear of the loudspeaker after peeling off the protective film. Place the smaller sides on the left and right of the ear recesses in the helmet lining. To do so, remove the protective film from the rear Velcro disc and stick it to the helmet in a suitable position. Then secure the loudspeakers with the Velcro disc so that they are positioned centrally in front of the ears. Align the microphone using the flexible boom so that it is as close as possible to the mouth. The connecting cables for the loudspeakers and the charging cable can be hidden in the helmet lining in most helmets.



7 | Commissioning

7.1 | Charging

The communication system can be charged using the USB cable included (8) by connecting it to a USB interface on a PC or using a separate USB charger (e.g. from your smartphone). To do so, connect the Micro USB connector to the charging socket on the communication system (6) and then charge it using the PC or USB charger. A red indicator light lights up. It takes approximately 2 hours to fully charge.



7.2 | Switching on

To switch on the communication system, press and hold the power button  for 3 seconds. The blue indicator light flashes, a voice says "Power On" and states the charge level of the rechargeable battery.



If the level of the rechargeable battery is low, the blue flashing indicator light switches to red and the voice announces "Battery Low".

7.3 | Switching off

Press and hold the power button  and the volume button (3) for approximately 1 second. The blue indicator light goes out and a voice says "Power Off".

7.4 | Setting the volume

Press and hold the volume button to increase the volume in stages until you have found a comfortable volume or until a beep sounds to indicate that the volume is at the maximum level. Release the volume button to store the setting. Press and hold the volume button again to increase the volume further in stages until a beep sounds to indicate that the volume is at the maximum level. If you press and hold the volume button continuously, the communication system runs through the volume levels (loud and quiet) continuously until you release the volume button again.



The volume can be set and stored at a different independent level for each source (e.g. music, smartphone hands-free function or two-way intercom). Each set volume remains in place even after switching on and off.

8 | Pairing with a smartphone via Bluetooth

8.1 | Pairing procedure

To pair the communication system with a smartphone, proceed as follows:

When the device is switched off, press and hold the power button  for approximately 6 seconds. The voice says "Power On", announces the charge level and then says "Pairing". In the process the blue and red indicator lights light up alternately. Now take the smartphone and check whether Bluetooth is switched on, or switch it on as necessary. The smartphone must be visible for other devices. The communication system appears as EJEAS-E200 in the list of available devices. Now press "Connect". In some circumstances it may be necessary to enter the PIN (0000). Once pairing has been successfully completed, a voice says "Successful" and then only the blue indicator light flashes. If the first pairing procedure is successful, the procedure does not need to be repeated the next time you connect. The two devices connect automatically if Bluetooth is activated on the smartphone. If the devices do not automatically connect because the connection has been interrupted or something similar, press the volume button briefly and the devices will be connected to each other.

8.2 | Taking calls

To take an incoming call, press the power button  once briefly or wait approximately 5 seconds—the call will then be taken automatically.

8.3 | Rejecting calls

You can reject an incoming call by pressing the power button  2x briefly in succession.

8.4 | Ending calls

If you wish to end a taken call, press the power button  1x briefly

8.5 | Redial

If you wish to dial the most recently dialled number again, press the power button  2x briefly in succession.

8.6 | Voice control

Press the volume button twice; a beep sounds and the voice assistant opens on the smartphone. Once you have selected one of multiple available voice assistants, it can be opened on the

communication system in future by selecting the volume button and then using the activation command (e.g. "Hey Google", "Alexa" or "Siri"), and can be used for calls, playing music and for weather reports etc.

9 | Playing music

9.1 | Play/Pause

To play or pause the desired music using voice control, for instance, press the power button  for 1 second.

9.2 | Next track

To jump to the next track during music playback, press the power button  2x briefly in succession.

9.3 | Previous track

If you wish to re-start a track from the beginning or listen to the previous track, press the volume button 2x to jump back in the playlist.

10 | Pairing with another communication system for use as a two-way intercom

In order to talk to the pillion passenger or with a second rider while you are on the road, the saito Communication System can be connected to another saito Communication System for use as a two-way intercom.

10.1 | Pairing procedure

In order to pair two communication systems with each other, both must be switched on. You then have to press the volume button for 2 seconds on both devices. A voice says "Pairing" and the red and blue indicator lights flash alternately. Press the volume button once more briefly on one of the two communication systems. The blue indicator light then flashes quickly on that device. Once the pairing

procedure has been completed successfully, the blue indicator light goes out and the blue indicator light on the second device flashes slowly. Then press the power button  on the first device (no indicator light lights up) and the devices have then been set up as a two-way intercom.



Devices which have already been paired once do not need to perform this procedure again. Press the power button  briefly on one of the two devices while they are switched on and the connection will be re-established.

10.2 | Receiving a call

If the communication system is also paired with a smartphone and a call is received, it automatically has priority. The two-way intercom function is disabled and the call can be taken or rejected, as applicable, as described in sections 8.2 and 8.3 respectively. The two-way intercom function is restored once the call has been ended.

11 | Reset

To reset the communication system to the factory settings, you must press the power button  and the volume button simultaneously and 2x in succession while the device is switched on. The red and blue indicator lights light up together 3x and a voice says "Power Off".

12 | Storage

When the communication system is not in use, it is best to store it in the original packaging in a place where it is protected from dust and vibrations. The temperature should be between 12°C and 25°C with a relative air humidity of 0–80% (non-condensing). Higher or lower temperatures could have a negative effect on the service life of the rechargeable battery.

13 | Cleaning and care

IMPORTANT!

Risk of short circuit!

Water or other liquids which have penetrated into the housing can cause a short circuit.

- Never immerse the communication system in water or other liquids.
- Make sure that no water or any other liquids are allowed to penetrate into the housing.

IMPORTANT!

Risk of damage!

Improper handling of the communication system can lead to damage to the device.

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas or similar items. They can damage the surfaces.

Wipe off the communication system with a no more than slightly dampened cloth. To care for the rechargeable battery, the communication system should be charged at least every 3 months in order to prevent deep discharge.

14 | Troubleshooting

In case of faults try the following measures first:

Fault	Possible causes and remedies
The communication system cannot be switched on.	Check whether the communication system is charged. Charge the rechargeable battery with a suitable charger if necessary.
It is not possible to connect two devices for use as a two-way intercom.	Check whether both devices are saito E200 Communication Systems, and ensure that both devices are changed and switched on. Resetting both devices may help.
The communication system cannot be paired with a smartphone.	Check whether the communication system is in pairing mode. Is Bluetooth activated on the smartphone and is the smartphone visible for other devices? In some circumstances it may be necessary to enter a pairing code.

15 | Specifications

saito Bluetooth Communication System

Model: E200

Power supply: rechargeable battery 3.7 V (270 mAh)

Charger specification: 5 V/500 mAh

Average charging time: approx. 2 hours

Max. talk time/playback time for music: approx. 8 hours

Transmission power: < 5 dBm

Transmission frequency: 2402.00–2480.00 Mhz

Operating conditions: 10°C to +35°C

Loud speaker dimensions (Ø x H): ca. 42 x 12 mm

Weight: approx. 46.8 g

Bluetooth: 3.0

Bluetooth name: EJEAS-E200

16 | Declaration of conformity

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH hereby declares that the saito Bluetooth Communication System complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following web address: www.louis.eu

17 | Warranty

The product comes with the statutory 2-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, damage caused by an accident or by modifications or attempted repairs by unauthorised persons, or products which have been modified technically.

18 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself in accordance with applicable local regulations.

Used devices must not be disposed of with household waste!



Should the saito Communication System no longer be suitable for use, every consumer is legally obliged to surrender used devices separately from household waste. This ensures that used electrical appliances are recycled properly and prevents negative effects on the environment. For this reason, electrical devices are marked with the symbol shown here.

19 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Service Centre by e-mail at: service@louis.eu. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used correctly.

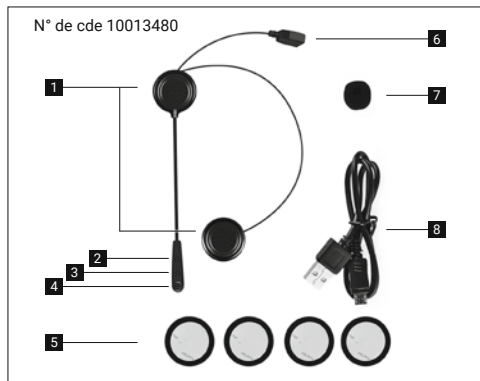
Made in China

Table des matières

1	Équipement fourni	23	9	Lecture de musique	29
2	Utilisation	23	9.1	Lecture/pause	29
3	Généralités	23	9.2	Titre suivant	29
3.1	Lire et conserver le présent mode d'emploi	23	9.3	Titre précédent	29
3.2	Légende	24	10	Appairage avec un autre système de communication pour la fonction interphone	29
4	Sécurité	24	10.1	Procédure d'appairage	29
4.1	Utilisation conforme	24	10.2	Entrée d'un appel	29
4.2	Consignes de sécurité	24	11	Réinitialisation	30
5	Guide de démarrage rapide	26	12	Stockage	30
6	Installation	27	13	Nettoyage et entretien	30
7	Mise en service	27	14	Diagnostic des pannes	31
7.1	Charge	27	15	Caractéristiques techniques	31
7.2	Mise en marche	28	16	Déclaration de conformité	31
7.3	Arrêt	28	17	Garantie légale	31
7.4	Réglage du volume	28	18	Élimination	31
8	Appairage avec un smartphone via Bluetooth	28	19	Contact	32
8.1	Procédure d'appairage	28			
8.2	Prise d'appels	29			
8.3	Refus d'appels	29			
8.4	Fin d'appels	29			
8.5	Rappel du dernier numéro composé	29			
8.6	Commande vocale	29			

SYSTÈME DE COMMUNICATION BLUETOOTH

1 | Équipement fourni



- | | |
|--|---|
| 1 Haut-parleur | 6 Prise de raccordement pour le chargeur |
| 2 Touche de mise en marche | 7 Protection contre le vent pour le micro |
| 3 Touche de volume | 8 Câble de charge et de données USB |
| 4 Microphone | 9 Instructions (sans ill.) |
| 5 Fixations autoagrippantes pour les haut-parleurs | |

2 | Utilisation



3 | Généralités

3.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement au présent système de communication Bluetooth saito (nommé « système de communication » ci-après). Il contient des remarques importantes concernant le montage, la sécurité et la garantie. Lisez attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité, dans leur intégralité avant d'utiliser le système de communication. Le non-respect de ces informations d'utilisation peut entraîner des dommages sur le système de communication. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez le système de communication à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. Le cas échéant, respectez à l'étranger également les directives et les lois locales.

3.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur le système de communication Bluetooth saïto ou sur l'emballage.

 AVERTISSEMENT !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
REMARQUE !	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.
	Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits portant symbole satisfont à toutes les dispositions communautaires applicables dans l'espace économique européen.
	Ce symbole désigne un standard industriel pour le transfert de données par technique radio entre deux appareils sur une courte distance.
	Ne pas éliminer les appareils ainsi marqués avec les ordures ménagères.

4 | Sécurité

4.1 | Utilisation conforme

Le système de communication Bluetooth saïto est conçu pour être intégré dans votre casque de moto en tant que système de communication stéréo et interphone. La technologie Bluetooth 3.0 permet de recevoir des appels téléphoniques et d'écouter de la musique ou des instructions de navigation. Le dispositif sert également d'interphone pour communiquer avec le passager ou un deuxième conducteur, dans la mesure où celui-ci se trouve dans un rayon de 200 m env.

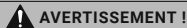
Le système de communication doit être monté de manière à être protégé contre les projections d'eau et ne doit être utilisé que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

4.2 | Consignes de sécurité



Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).

- Conservez le film d'emballage ainsi que les petites pièces faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.



AVERTISSEMENT !

Troubles auditifs !

L'utilisation du système de communication à un volume élevé sur une longue durée peut entraîner des troubles auditifs. Réglez le volume de manière à entendre et comprendre facilement les conversations, la musique, etc. malgré les bruits du vent.



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion et d'incendie !

Une manipulation incorrecte du système de communication augmente les risques d'explosion et d'incendie.

- N'exposez en aucun cas le système de communication à une source de chaleur, comme par ex. les rayons directs du soleil, une flamme nue ou autre.
- Conservez le système de communication à l'écart des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le système de communication dans un environnement explosif, ou à proximité de liquides, gaz et poussières facilement inflammables.
- Évitez de l'exposer à une source d'humidité, comme la pluie par ex.



AVERTISSEMENT !

Risque de décharge électrique !

Une manipulation incorrecte du système de communication augmente le risque de décharge électrique.

- Pour la charge du système de communication, utilisez uniquement le câble de charge fourni. Celui-ci peut s'utiliser avec un ordinateur ou un chargeur USB de type A homologué (marquage CE) pour la charge du système de communication.
- Ne branchez le chargeur qu'à une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement le système de communication du réseau électrique en cas d'incident.
- Chargez le système de communication uniquement en intérieur dans des locaux sec.
- Ne débranchez jamais le chargeur secteur de la prise en tirant sur le câble d'alimentation, saisissez toujours la fiche de secteur.
- Passez le câble de manière à éviter tout risque de trébuchement.
- Ne pliez pas le câble et ne le faites pas passer sur des arêtes tranchantes.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique tombé dans l'eau. Dans ce cas, coupez immédiatement le fusible et débranchez le chargeur secteur de la prise.
- N'utilisez le système de communication en aucun cas s'il présente des dommages visibles ou si le

câble ou le connecteur sont défectueux.

- N'ouvrez pas le boîtier et ne procédez à aucune modification sur le système de communication et les accessoires. Confiez ces tâches à des experts en matière de réparation. Nous déclinons toute responsabilité en cas de réparation réalisée par vous-même ou de raccordement incorrect ou d'utilisation non conforme, rendant tout droit à garantie caduque. La batterie dans le système de communication ne peut pas être remplacée.

REMARQUE !

Risque de dommage

Toute manipulation incorrecte du système de communication peut entraîner des dommages de ce dernier.

- Le système de communication doit être fixé de manière sûre sur le casque. Un détachement de l'appareil pendant la conduite peut entraîner des dommages et, le cas échéant, mettre en danger les usagers de la route qui suivent.
- Ne tirez pas sur le câble.
- Le stockage à des températures élevées peut entraîner une surchauffe de la batterie intégrée.
- Ne tentez jamais de charger la batterie avec un chargeur défectueux.

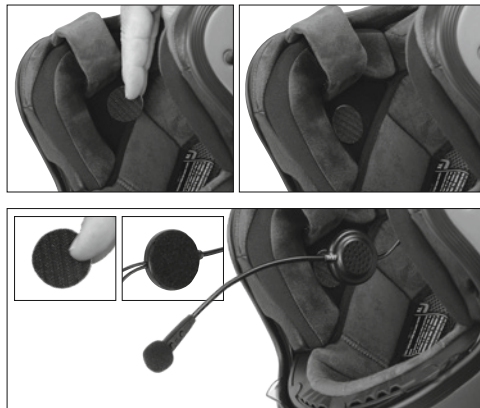
Type	Fonction	Touche	Durée	LED
Fonctions de base	Mise en marche	Touche de mise en marche	3 s	
	Arrêt	Touche de mise en marche & touche de volume	1 s	
	Réglage du volume	Touche de volume	Actionnement continu jusqu'au signal sonore	
Smartphone	Connexion smartphone	Touche de mise en marche	Appuyer 1 fois	Rouge et bleue, clignotantes
	Prise d'appel	Touche de mise en marche	Appuyer 1 fois	
	Raccrocher	Touche de mise en marche	Appuyer 2 fois	
	Refus d'appel	Touche de mise en marche	Appuyer 2 fois	
	Fonction rappel	Touche de mise en marche	Appuyer 2 fois	
	Commande vocale	Touche de volume	Appuyer 2 fois	

5 | Guide de démarrage rapide

Type	Fonction	Touche	Durée	LED
Interphone	Connexion interphone	Touche de volume	2 secondes, appareils allumés	Rouge et bleue, clignotantes
	Démarrage/fin de la connexion interphone	Touche de mise en marche	Appuyer 1 fois	
Musique	Lecture/pause	Touche de mise en marche	1 s	
	Arrêt	Touche de mise en marche	1 s	
	Titre suivant	Touche de mise en marche	Appuyer 2 fois	
	Titre précédent	Touche de volume	Appuyer 2 fois	

6 | Installation

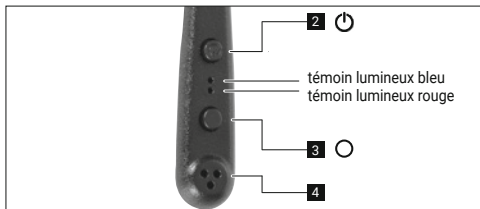
Commencez par séparer les unes des autres les fixations autoagrippantes (5) fournies. Retirez le film de protection, puis collez les gros morceaux à l'arrière des haut-parleurs. Les petits morceaux de fixation autoagrippante se placent à gauche et à droite des évidements dans le capitonnage du casque situés au niveau des oreilles. Pour cela, détachez également le film de protection à l'arrière des fixations autoagrippantes et fixez-les sur une zone appropriée dans le casque. Fixez ensuite les haut-parleurs à l'aide des fixations autoagrippantes en vous assurant qu'ils sont centrés par rapport aux oreilles. Orientez le microphone à l'aide de la tige flexible, de manière à ce qu'il soit le plus proche possible de votre bouche. La plupart des casques permettent de cacher dans le capitonnage le câble de raccordement des haut-parleurs, ainsi que le câble de charge.



7 | Mise en service

7.1 | Charge

Le système de communication peut être chargé à l'aide du câble USB (8) fourni avec l'équipement, à brancher sur une interface USB de votre ordinateur ou sur un chargeur USB séparé (par ex. celui de votre smartphone). Pour cela, branchez le connecteur micro USB dans la prise de charge du système de communication (6), puis chargez ce dernier via votre ordinateur ou votre chargeur USB. Un témoin lumineux rouge s'allume. En fonction du chargeur, une charge complète dure 2 heures environ.



7.2 | Mise en marche

Pour mettre le système de communication en marche, appuyez sur la touche de mise en marche  pendant 3 secondes. Le témoin lumineux bleu clignote et une voix indique « Power On », ainsi que l'état de charge de la batterie.



Si l'état de charge de la batterie est faible, le témoin lumineux bleu clignotant s'allume alors en rouge et une voix indique « Battery Low ».

7.3 | Arrêt

Appuyez simultanément sur la touche de mise en marche  et sur la touche de volume (3) pendant 1 seconde environ. Le témoin lumineux bleu s'éteint et une voix indique « Power Off ».

7.4 | Réglage du volume

Maintenez la touche de volume enfoncée pour augmenter le volume progressivement, jusqu'à ce que vous trouviez le niveau qui vous convient ou jusqu'à ce que le signal sonore retentisse, indiquant que le niveau maximal est atteint. Relâchez la touche de volume pour conserver votre réglage. Appuyez une nouvelle fois sur la touche de volume en la maintenant enfoncée pour continuer à augmenter le volume progressivement, jusqu'à ce que le signal sonore retentisse, indiquant que le niveau maximal est atteint. Si vous maintenez la touche de volume enfoncée en continu, le système de communication passe par tous les niveaux (élevé et faible), jusqu'à ce que vous relâchiez la touche de volume.



Vous pouvez régler le volume sur différents niveaux pour chacune des sources (par ex. musique, fonction mains libres de votre smartphone ou interphone), indépendamment les unes des autres, et conserver ces réglages. Les différents volumes réglés sont également conservés après un arrêt et une remise en marche de l'appareil.

8 | Appairage avec un smartphone via Bluetooth

8.1 | Procédure d'appairage

Pour appairer votre système de communication à un smartphone, veuillez procéder comme suit :

L'appareil étant éteint, appuyez sur la touche de mise en marche  pendant 6 secondes env. Une voix indique « Power On », l'état de charge, puis indique ensuite « Pairing ». Les témoins lumineux bleu et rouge clignotent en alternance. Prenez ensuite votre smartphone et assurez-vous que la fonction Bluetooth est activée ou activez-la. Le smartphone doit alors être visible pour d'autres appareils. Le système

de communication apparaît dans la liste des appareils disponibles sous le nom « EJEAS-E200 ». Appuyez ensuite sur « Associer ». Il est possible que vous deviez saisir le code PIN 0000. Une fois l'appairage effectué, la voix indique « Successful » et seul le témoin lumineux bleu continue de clignoter. Une fois la procédure d'appairage réussie, vous n'aurez plus besoin de la répéter lors de la prochaine connexion. Lorsque la fonction Bluetooth est activée sur votre smartphone, les deux appareils se connectent automatiquement. Si les appareils ne se connectent pas automatiquement parce que la connexion a été interrompue ou pour toute autre raison, appuyez une fois brièvement sur la touche de volume. Les deux appareils se connectent alors.

8.2 | Prise d'appels

Pour accepter un appel entrant, appuyez une fois brièvement sur la touche de mise en marche  ou attendez 5 secondes environ pour que l'appel soit accepté automatiquement.

8.3 | Refus d'appels

Vous pouvez également refuser un appel entrant en appuyant 2 fois brièvement sur la touche de mise en marche .

8.4 | Fin d'appels

Pour terminer un appel accepté, appuyez 1 fois brièvement sur la touche de mise en marche .

8.5 | Rappel du dernier numéro composé

Pour rappeler le dernier numéro composé, appuyez 2 fois brièvement sur la touche de mise en marche .

8.6 | Commande vocale

Lorsque vous appuyez deux fois sur la touche de volume, un signal sonore retentit et l'assistant vocal s'ouvre sur votre smartphone. Si vous définissez l'un des différents assistants vocaux éventuellement existants, vous pourrez l'ouvrir à l'avenir après avoir appuyé sur la touche de volume du système de communication grâce à la commande d'activation (par. ex. « Hey Google », « Alexa »

ou « Siri ») et l'utiliser pour passer vos appels, lire votre musique, écouter les prévisions météo, etc.

9 | Lecture de musique

9.1 | Lecture/pause

Pour lire la musique souhaitée par ex. grâce à la commande vocale ou pour la mettre sur pause, appuyez sur la touche de mise en marche  pendant 1 seconde environ.

9.2 | Titre suivant

Pour sauter un titre pendant la lecture, appuyez 2 fois brièvement sur la touche de mise en marche .

9.3 | Titre précédent

Pendant la lecture, si vous souhaitez réécouter le titre depuis le début ou écouter un titre précédent, appuyez 2 fois brièvement sur la touche de volume pour revenir en arrière dans la liste de lecture.

10 | Appairage avec un autre système de communication pour la fonction interphone

Pour vous permettre de parler avec votre passager ou un deuxième conducteur pendant la conduite, vous pouvez connecter votre système de communication saito à un autre système de communication saito, afin de les utiliser comme interphones.

10.1 | Procédure d'appairage

Pour connecter deux systèmes de communication saito, les deux appareils doivent être allumés. Appuyez sur la touche de volume des deux appareils pendant 2 secondes. Une voix indique « Pairing » et les témoins lumineux rouge et bleu clignent en alternance. Appuyez ensuite une nouvelle fois brièvement sur la touche de volume de l'un des deux systèmes de communication.

Le témoin lumineux bleu de cet appareil clignote alors rapidement. Une fois la procédure d'appairage réussie, le témoin lumineux bleu s'éteint sur cet appareil et le témoin lumineux bleu du deuxième appareil clignote lentement. Appuyez ensuite brièvement sur la touche de mise en marche  du premier appareil (aucun témoin lumineux ne s'allume). Les deux appareils sont alors configurés comme interphones.



Lorsque des appareils ont été appairés une fois, il n'est pas nécessaire de répéter cette procédure. Pour rétablir leur connexion, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche de mise en marche  de l'un des deux appareils lorsqu'ils sont allumés.

10.2 | Entrée d'un appel

Si le système de communication est en outre appairé à un smartphone et qu'un appel entre, ce dernier a automatiquement la priorité. La fonction interphone est interrompue et l'appel peut être accepté ou rejeté comme décrit aux chapitres **8.2** et **8.3**. Une fois l'appel téléphonique terminé, la fonction interphone est rétablie.

11 | Réinitialisation

Pour réinitialiser la configuration d'origine du système de communication, vous devez appuyer simultanément sur la touche de mise en marche  et sur la touche de volume 2 fois brièvement l'une à la suite de l'autre lorsque l'appareil est allumé. Les témoins lumineux bleu et rouge clignotent 3 fois simultanément et la voix indique « Power Off ».

12 | Stockage

Lorsque vous n'utilisez pas le système de communication, conservez-le de préférence dans son emballage d'origine à l'abri

de la poussière et des vibrations. La température devrait être comprise entre 12 °C et 25 °C avec une humidité de l'air comprise entre 0 % et 80 % (sans condensation). Des températures plus élevées ou plus faibles peuvent avoir un effet négatif sur la durée de vie de la batterie.

13 | Nettoyage et entretien

REMARQUE !

Risque de court-circuit !

Risque de court-circuit si de l'eau ou tout autre liquide pénètre dans le boîtier.

- N'immergez jamais le système de communication dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Assurez-vous que de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre pas dans le boîtier.

REMARQUE !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte du système de communication peut entraîner des dommages de ce dernier.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ni d'articles destinés au nettoyage tranchants ou métalliques comme des couteaux, des spatules dures ou tout autre article similaire. Ces objets peuvent endommager les surfaces.

Essayez le système de communication à l'aide d'un chiffon, tout au plus légèrement humide. Pour l'entretien de la batterie, le système

de communication doit être rechargé au plus tard tous les 3 mois pour éviter toute décharge complète.

14 | Diagnostic des pannes

En cas de panne, commencez par essayer les mesures suivantes :

Erreur	Causes possibles et solutions
Le système de communication ne s'allume pas.	Vérifiez si le système de communication est chargé. Le cas échéant, chargez la batterie à l'aide d'un chargeur approprié.
Impossible de connecter deux appareils comme interphones.	Assurez-vous que les deux appareils sont des systèmes de communication E200 de saito et qu'ils sont tous les deux chargés et allumés. Le cas échéant, une réinitialisation des deux appareils peut aider.
Impossible d'appairer le système de communication à un smartphone.	Assurez-vous que le système de communication se trouve en mode d'appairage. La fonction Bluetooth du smartphone est-elle activée et le smartphone est-il visible pour d'autres appareils ? Il est possible que vous deviez saisir un code d'appairage.

15 | Caractéristiques techniques

Système de communication Bluetooth saito

Modèle : E200

Alimentation électrique : batterie de 3,7 V (270 mAh)

Spécification du chargeur : 5 V/500 mAh

Durée de charge moyenne : 2 heures env.

Durée de communication/de lecture de la musique maxi : 8 heures env.

Puissance d'émission : < 5 dBm

Fréquence d'émission : de 2 402,00 à 2 480,00 Mhz

Conditions de service : de 10 °C à +35 °C

Dimensions des haut-parleurs (Ø × H): ca. 42 x 12 mm env.

Poids : 46,8 g env.

Bluetooth : 3.0

Nom du dispositif Bluetooth : EJEAS-E200

16 | Déclaration de conformité

Par la présente, la société Detlev Louis Motorrad-Vertriebs-gesellschaft mbH déclare que le type d'installation radio « Système de communication Bluetooth saito » est conforme à la directive 2014/53/UE. La déclaration complète de conformité CE est disponible sur Internet à l'adresse suivante : www.louis-moto.fr

17 | Garantie légale

Le produit suivant est couvert par la garantie légale de 2 ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou une personne non autorisée ou tout produit modifié sur le plan technique sont exclus de la garantie.

18 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

Ne pas jeter les appareils usagés avec les ordures ménagères !



Tout consommateur est tenu par la loi, dès que le système de communication saito n'est plus en état d'être utilisé, d'éliminer l'appareil électrique usagé séparément des ordures ménagères. De cette façon, il garantit que l'appareil électrique usagé sera récupéré de manière conforme et évite toutes conséquences néfastes pour l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole représenté ici.

19 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou les présentes instructions, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : service@louis-moto.fr. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

Fabriqué en Chine

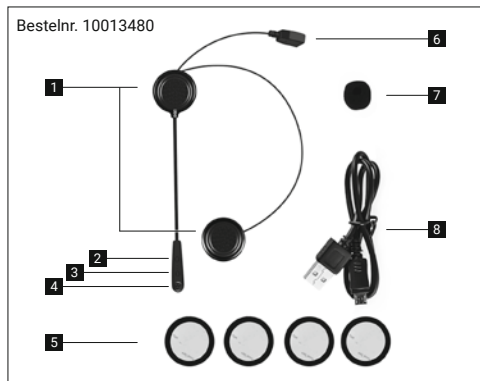
Inhoudsopgave

1	Leveringsomvang	34
2	Toepassing	34
3	Algemeen	34
3.1	Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	34
3.2	Toelichting bij symbolen	35
4	Veiligheid	35
4.1	Beoogd gebruik	35
4.2	Veiligheidsaanwijzingen	35
5	Snelstart-handleiding	37
6	Installatie	38
7	Ingebruikname	38
7.1	Opladen	38
7.2	Inschakelen	39
7.3	Uitschakelen	39
7.4	Volume instellen	39
8	Koppeling met een smartphone via Bluetooth	39
8.1	Koppelingsprocedure	39
8.2	Oproepen beantwoorden	40
8.3	Oproepen weigeren	40
8.4	Oproepen beëindigen	40
8.5	Nummerherhaling	40
8.6	Spraakbesturing	40

9	Muziek afspelen	40
9.1	Play/Pause	40
9.2	Nummer vooruit	40
9.3	Nummer achteruit	40
10	Koppeling met een ander communicatiesysteem tot intercomsysteem	40
10.1	Koppelingsprocedure	40
10.2	Oproep ontvangen	41
11	Reset	41
12	Opslag	41
13	Reiniging en onderhoud	41
14	Fouten opsporen	42
15	Technische gegevens	42
16	Verklaring van overeenstemming	42
17	Garantie	42
18	Afvoer	42
19	Contact	43

BLUETOOTH-COMMUNICATIESYSTEEM

1 | Leveringsomvang



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 Luidspreker | 6 Aansluiting voor oplaadapparaat |
| 2 Powertoets  | 7 Microfoonbescherming |
| 3 Volumetoets  | 8 USB oplaad- en datakabel |
| 4 Microfoon | 9 Gebruiksaanwijzing (geen afb.) |
| 5 Klittenbandsluitingen voor bevestiging van luidsprekers | |

2 | Toepassing



3 | Algemeen

3.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op dit Saito Bluetooth-communicatiesysteem (hierna communicatiesysteem genoemd). U vindt hierin belangrijke informatie over de montage, veiligheid en garantie. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaankwijzingen, aandachtig door voordat u het communicatiesysteem gaat gebruiken. Veronachtzaming kan tot schade aan het communicatiesysteem leiden.

De gebruiksaanwijzing dient voor verder gebruik te worden bewaard. Wanneer het communicatiesysteem aan derden wordt doorgegeven, dient u ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven. De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook specifieke nationale richtlijnen en wetten in acht.

3.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op het saito Bluetooth-communicatiesysteem of op de verpakking.

 WAARSCHUWING!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.
	Verklaring van overeenstemming (zie hoofdstuk "Verklaring van overeenstemming"): met dit symbool gemarkeerde producten voldoen aan alle toepasselijke gemeenschappelijke voorschriften van de Europese Economische Ruimte
	Dit symbool vertegenwoordigt een industriestandaard voor gegevensoverdracht tussen twee apparaten via radiotechnologie over een korte afstand.
	Apparaten met deze markering mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd!

4 | Veiligheid

4.1 | Beoogd gebruik

Het saito Bluetooth-communicatiesysteem is ontworpen als een stereo communicatiesysteem en intercomsysteem voor de inbouw in motorhelmen. Met behulp van Bluetooth 3.0 is het mogelijk telefoontjes, muziek of navigatie-instructies te ontvangen. Het doet eveneens dienst als intercomsysteem met de rijder of een tweede motorrijder, zolang deze zich in een radius van ca. 200 m bevindt.

Het communicatiesysteem moet spatwaterdicht worden gemonteerd en mag alleen worden gebruikt zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

4.2 | Veiligheidsaanwijzingen



Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen)!

- Houd bij de levering horende verpakkingsfolie en kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen, want er bestaat verstikkingsgevaar.

**WAARSCHUWING!****Gehoorschade!**

Het gebruik van het communicatiesysteem met een luid volume gedurende een langere tijd kan leiden tot gehoorschade. Stel het volume zodanig in dat gesprekken of muziek enz. ondanks de rijwind comfortabel te verstaan zijn.

**WAARSCHUWING!****Ontploffings- en brandgevaar!**

Een verkeerde omgang met het communicatiesysteem verhoogt het ontploffings- en brandgevaar.

- Stel het communicatiesysteem nooit bloot aan hitte zoals bijv. direct zonlicht, open vuur e.d.
- Houd het communicatiesysteem uit de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het communicatiesysteem niet in een omgeving waar ontploffingsgevaar bestaat, of in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen en stof.
- Vermijd vochtigheid, zoals bijv. regen.

**WAARSCHUWING!****Gevaar voor elektrische schok!**

Een verkeerde omgang met het communicatiesysteem verhoogt het gevaar van een elektrische schok.

- Gebruik voor het opladen van het communicatiesysteem uitsluitend de meegeleverde oplaadkabel. Deze kan met een pc of een goedgekeurd (CE-markering) beschikbaar USB type-A oplaadapparaat worden gebruikt voor het opladen van het communicatiesysteem.
- Sluit het oplaadapparaat alleen op een goed toegankelijk stopcontact aan, zodat het communicatiesysteem bij een storing snel van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld.
- Laad het communicatiesysteem alleen in een droge omgeving binnenshuis op.
- Trek de oplaadstekker nooit aan de kabel uit het stopcontact, maar pak deze altijd aan de stekker vast.
- Leg de kabel zodanig dat u hierover niet kunt struikelen.
- Knik de kabel niet en leg deze niet over scherpe randen.
- Grijp nooit naar een elektrisch apparaat, wanneer dit in het water is gevallen. Schakel in dat geval onmiddellijk de zekering uit en trek de stekker van de oplaadstekker uit het stopcontact.
- Gebruik het communicatiesysteem absoluut niet, wanneer dit zichtbare schade vertoont of de kabels of de stekkers defect zijn.
- Open nooit de behuizing en voer geen veranderingen aan het communicatiesysteem en aan de accessoires uit. Laat reparaties altijd door

professionals uitvoeren. Bij zelfstandig uitgevoerde reparaties, verkeerde aansluiting of verkeerd gebruik zijn aansprakelijkheids- en garantieclaims uitgesloten. De accu in het communicatiesysteem kan niet worden vervangen.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging

Een verkeerde omgang met het communicatiesysteem kan leiden tot beschadiging van het apparaat.

- Het communicatiesysteem moet veilig op de helm worden aangebracht. Loslaten tijdens het rijden kan leiden tot beschadigingen en evt. achterop rijdende verkeersdeelnemers in gevaar brengen.
- Trek niet aan de kabels.
- Opslaan bij hoge temperaturen kan leiden tot een oververhitting van de geïntegreerde accu.
- Probeer nooit om met een defect oplaadapparaat de accu op te laden.

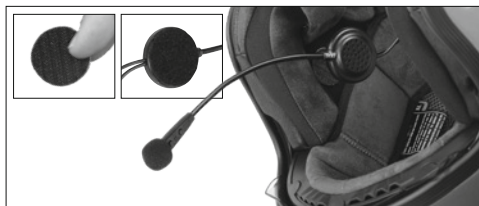
5 | Snelstart-handleiding

Type	Functie	Toets	Duur	LED
Basis-functies	Inschakelen	Powertoets	3 sec.	
	Uit-schakelen	Powertoets & volumetoets	1 sec.	
	Volume aanpassen	Volume-toets	Constant tot pieptoon	
Smart-phone	Smart-phone verbinden	Powertoets	1x indrukken	Rood en blauw knipperend
	Oproep beantwoorden	Powertoets	1x indrukken	
	Oproep beëindigen	Powertoets	2x indrukken	
	Oproep weigeren	Powertoets	2x indrukken	
	Terugbelfunctie	Powertoets	2x indrukken	
	Spraakbesturing	Volume-toets	2x indrukken	
Intercom	Intercom verbinden	Volume-toets	2 sec. indien ingeschakeld	Rood en blauw knipperend
	Starten/beëindigen intercom-verbinding	Powertoets	1x indrukken	

Type	Functie	Toets	Duur	LED
Muziek	Play/Pause	Powertoets	1 sec.	
	Stop	Powertoets	1 sec.	
	Nummer vooruit	Powertoets	2x indrukken	
	Nummer achteruit	Volume-toets	2x indrukken	

6 | Installatie

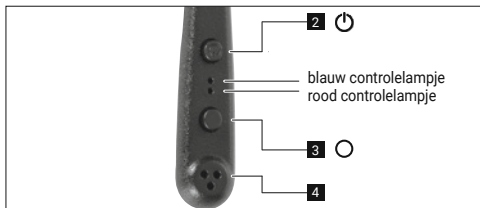
Trek de klittenbandsluitingen (5) die zijn meegeleverd, eerst uit elkaar. De grotere stukken worden na het verwijderen van de beschermfolie op de achterkant van de luidsprekers geplakt. De kleine stukjes klittenbandsluiting worden links en rechts in de ooruitsparingen van de helmvoering geplaatst. Verwijder hiervoor eveneens de beschermfolie op de achterkant van de klittenband en bevestig deze op een geschikte plek in de helm. Zet daarna de luidsprekers met behulp van de klittenbanden zodanig vast dat deze zich in het midden voor de oren bevinden. Richt de microfoon met de flexibele beugel zodanig dat deze zich zo dicht mogelijk bij de mond bevindt. De verbindingstekabels van de luidsprekers en de oplaadkabel kunnen in de meeste helmen in de helmvoering worden weggewerkt.



7 | Ingebruikname

7.1 | Opladen

Het communicatiesysteem kan met de meegeleverde USB-kabel (8) op een USB-interface op de pc of met een apart USB-oplaadapparaat (bijv. van de smartphone) worden opgeladen. Steek hiervoor de micro-USB-stekker in de oplaadbus van het communicatiesysteem (6) en laad dit dan met behulp van pc of USB-oplaadapparaat op. Een rood controlelampje brandt. Na ca. 2 uur, afhankelijk van oplaadapparaat, is het volledig opgeladen.



7.2 | Inschakelen

Houd voor het inschakelen van het communicatiesysteem de powertoets 3 seconden lang ingedrukt. Het blauwe controlelampje knippert en er is een stem met "power on" en informatie over de oplaadtoestand van de accu te horen.



Als de accu-oplaadstand laag is, wisselt het blauw knipperende controlelampje naar rood en u hoort de melding "Battery Low".

7.3 | Uitschakelen

Druk ca. 1 seconde lang tegelijk op de powertoets 3 en de volumetoets (3). Het blauwe controlelampje gaat uit en er is een stem met "power off" te horen.

7.4 | Volume instellen

Door de volumetoets lang ingedrukt te houden wordt het volume trapsgewijs zover verhoogd tot een aangenaam volume is gevonden of een geluidssignaal voor het maximale volume te horen is. Door de volumetoets los te laten blijft de instelling behouden. Door de volumetoets opnieuw ingedrukt te houden wordt het volume trapsgewijs verder verhoogd tot een geluidssignaal voor het maximale volume te horen is. Als u de volumetoets ingedrukt blijft houden, doorloopt het communicatiesysteem de volumeniveaus (hard of zacht) doorlopend tot de volumetoets weer wordt losgelaten.



Het volume kan voor elke bron (bijv. muziek, smartphone handsfree-functie of intercomsysteem) onafhankelijk op verschillende niveaus ingesteld en gehandhaafd worden. Ook na het uit- en inschakelen blijft het telkens ingestelde volume behouden.

8 | Koppeling met een smartphone via Bluetooth

8.1 | Koppelingsprocedure

Ga als volgt te werk om het communicatiesysteem met een smartphone te koppelen:

Houd in uitgeschakelde toestand de powertoets 3 ca. 6 seconden lang ingedrukt. De meldingen "Power on", informatie over de oplaadtoestand en vervolgens "Pairing" zijn te horen. Daarbij branden het blauwe en rode controlelampje afwisselend. Pak nu de smartphone en controleer of Bluetooth is ingeschakeld of schakel dit in. De smartphone moet dan voor andere apparaten zichtbaar zijn. Het communicatiesysteem verschijnt als EJEAS-E200 in de lijst met beschikbare apparaten. Druk nu op "Verbinden".

Eventueel moet de PIN 0000 worden ingevoerd. Als de koppeling is gelukt, dan is de melding "Successful" te horen en knippert vervolgens alleen nog het blauwe controlelampje. Als de eerste koppelingsprocedure is gelukt, dan hoeft de procedure bij de volgende verbindingprocedure niet te worden herhaald. Bij ingeschakeld Bluetooth op de smartphone, verbinden de beide apparaten zich automatisch. Als de apparaten zich niet automatisch verbinden, omdat de verbinding werd verbroken of iets dergelijks, druk dan één keer kort op de volumetoets en de apparaten worden met elkaar verbonden.

8.2 | Oproepen beantwoorden

Om een binnenkomende oproep te beantwoorden, drukt u één keer kort op de powertoets  of u wacht ca. 5 seconden – dan wordt de oproep automatisch beantwoord.

8.3 | Oproepen weigeren

U kunt een binnenkomende oproep weigeren door 2x kort achter elkaar op de powertoets  te drukken.

8.4 | Oproepen beëindigen

Als een beantwoorde oproep moet worden beëindigd, druk dan 1x kort op de powertoets .

8.5 | Nummerherhaling

Als het laatst gekozen telefoonnummer opnieuw moet worden gebeld, druk dan 2x kort achter elkaar op de powertoets .

8.6 | Spraakbesturing

Door twee keer op de volumetoets te drukken is een geluidssignaal te horen en wordt de spraakassistent op de smartphone geopend. Als u zich op een van de mogelijk meerdere beschikbare spraakassistenten vastlegt, dan kan deze voortaan na het bedienen van de volumetoets op het communicatiesysteem worden geopend met het activeringscommando (bijv. "Hey Google", "Alexa" of "Siri") en voor oproepen, het afspelen van muziek, weerberichten enz. worden gebruikt.

9 | Muziek afspelen

9.1 | Play/Pause

Om de bijv. per spraakbesturing gewenste muziek af te spelen of op pauze te zetten, drukt u ca. 1 seconde lang op de powertoets .

9.2 | Nummer vooruit

Om tijdens het afspelen van muziek een nummer verder te springen, drukt u 2x kort achter elkaar op de powertoets .

9.3 | Nummer achteruit

Als u tijdens het afspelen van muziek het nummer vanaf het begin of een overgeslagen nummer wilt beluisteren, dan kunt u door 2x kort op de volumetoets te drukken terugspringen in de afspeellijst.

10 | Koppeling met een ander communicatiesysteem tot intercomsysteem

Om onderweg met de bijrijder of een tweede motorrijder te praten, kan het saito communicatiesysteem worden verbonden met een ander saito communicatiesysteem en zo worden uitgebreid naar een intercomsysteem.

10.1 | Koppelingsprocedure

Om twee saito communicatiesystemen met elkaar te verbinden, moeten ze allebei ingeschakeld zijn. Dan drukt u bij beide apparaten 2 seconden lang op de volumetoets. De melding "Pairing" is te horen en zowel het rode als blauwe controlelampje knippert afwisselend. Op een van de beide communicatiesystemen wordt nu kort opnieuw op de volumetoets gedrukt. Op dit apparaat knippert nu het blauwe controlelampje erg snel. Als de koppelingsprocedure is gelukt, dan gaat het blauwe controlelampje uit en op het tweede apparaat knippert in een langzaam ritme het blauwe controlelampje. Druk vervolgens op het eerste apparaat (er brandt geen controlelampje) kort op de powertoets  en de apparaten zijn als intercomsysteem ingesteld.



Enmaal gekoppelde apparaten hoeven deze procedure niet opnieuw te doorlopen. Druk in ingeschakelde toestand op een van de beide apparaten kort op de powertoets  en de verbinding wordt weer tot stand gebracht.

10.2 | Oproep ontvangen

Als het communicatiesysteem bovendien met een smartphone is gekoppeld en er wordt een oproep ontvangen, dan krijgt deze automatisch voorrang. De intercomfunctie wordt buiten werking gesteld en de oproep kan worden beantwoord of geweigerd zoals beschreven in hoofdstuk **8.2** of **8.3**.

Na het beëindigen van het gesprek wordt de intercomfunctie opnieuw tot stand gebracht.

11 | Reset

Om het communicatiesysteem terug te zetten naar de fabrieksinstelling, moet u de powertoets  en de volumetoets in ingeschakelde toestand 2x kort achter elkaar tegelijkertijd indrukken. Het rode en blauwe controlelampje lichten samen 3x op en de melding "Power off" is te horen.

12 | Opslag

Als het communicatiesysteem niet wordt gebruikt, dan bewaart u dit het best in de originele verpakking beschermd tegen stof en trillingen. De temperatuur dient tussen 12°C en 25°C bij een relatieve luchtvochtigheid van 0-80% (niet condenserend) te liggen. Hogere of lagere temperaturen zouden een negatieve uitwerking kunnen hebben op de levensduur van de accu.

13 | Reiniging en onderhoud

AANWIJZING!

Gevaar voor kortsluiting!

Water of een andere vloeistof die in de behuizing is binnengedrongen, kan kortsluiting veroorzaken.

- Dompel het communicatiesysteem nooit in water of andere vloeistoffen.
- Let erop dat er geen water of een andere vloeistof in de behuizing terecht komt.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging!

Een verkeerde omgang met het communicatiesysteem kan leiden tot beschadiging van het apparaat.

- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen en geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde plamuurmessen en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

Veeg het communicatiesysteem af met een max. licht bevochtigde doek. Voor de verzorging van de accu moet het communicatiesysteem uiterlijk om de 3 maanden worden opgeladen om diepontlading te voorkomen.

14 | Fouten opsporen

Probeer bij een storing eerst de volgende maatregelen:

Fout	Mogelijke oorzaken en oplossing
Het communicatiesysteem kan niet worden ingeschakeld.	Controleer of het communicatiesysteem opgeladen is. Laad evt. met een geschikt oplaadapparaat de accu op.
Twee apparaten kunnen niet tot een intercomsysteem worden verbonden.	Controleer of het bij beide apparaten gaat om saito E200 communicatiesystemen, beide apparaten opgeladen en ingeschakeld zijn. Evt. helpt een reset van beide apparaten.
Het communicatiesysteem kan niet met een smartphone worden gekoppeld.	Controleer of het communicatiesysteem zich in de pairingmodus bevindt. Is het Bluetooth op de smartphone ingeschakeld en de smartphone voor andere apparaten zichtbaar? Eventueel moet een pairingcode worden ingevoerd.

15 | Technische gegevens

saito Bluetooth-communicatiesysteem

Model: E200

Voeding: accu 3,7 V (270 mAh)

Specificatie oplaadapparaat: 5 V/500 mAh

Gemiddelde oplaadtijd: ca. 2 uur

Max. spreektijd/speeltijd van muziek: ca. 8 uur

Zendvermogen: < 5 dBm

Zendfrequentie: 2402.00 – 2480.00 Mhz

Gebruikscondities: 10°C tot +35°C

Afmetingen luidsprekers (Ø x h): ca. 42 x 12 mm

Gewicht: ca. 46,8 g

Bluetooth: 3.0

Bluetooth-naam: EJEAS-E200

16 | Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH dat het zendapparaattype saito Bluetooth-communicatiesysteem voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. Ga voor de volledige tekst van de verklaring van overeenstemming met de EU-norm naar het volgende internetadres: www.louis.nl

17 | Garantie

Op het volgende product wordt de wettelijke garantie van 2 jaar gegeven. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade die door een ongeval, manipulatie of reparatiepoging door niet-geautoriseerde klantenservices of personen ontstaat, of technisch gewijzigde producten zijn uitgesloten van de garantie.

18 | Afvoer



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

Afgedankte apparaten horen niet bij het huisvuil



Mocht het saito communicatiesysteem ooit niet meer kunnen worden gebruikt, dan is elke consument wettelijk verplicht afgedankte elektrische apparaten gescheiden van het huisvuil af te geven. Op deze manier wordt ervoor gezorgd dat afgedankte elektrische apparaten vakkundig gerecycled en negatieve effecten op het milieu vermeden worden. Daarom zijn elektrische apparaten gemarkeerd met het hier afgebeelde symbool.

19 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dient u vóór het eerste gebruik van het product via e-mail contact op te nemen met ons servicecenter: service@louis.nl. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

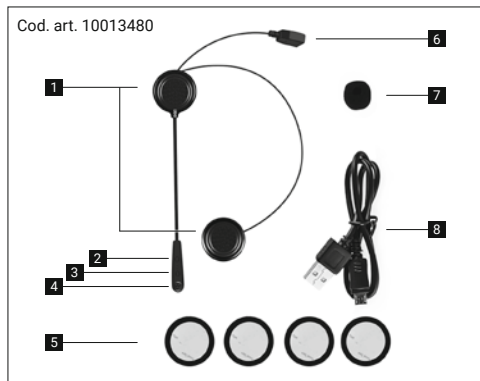
Geproduceerd in China

Indice

1	Contenuto della fornitura	45	8.6	Controllo vocale	51
2	Impiego	45	9	Riproduzione musicale	51
3	Informazioni generali	45	9.1	Play/Pausa	51
3.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	45	9.2	Titolo successivo	51
3.2	Legenda	46	9.3	Titolo precedente	51
4	Sicurezza	46	10	Collegamento all'interfono con un ulteriore sistema di comunicazione	51
4.1	Uso conforme	46	10.1	Procedura di collegamento	51
4.2	Istruzioni per la sicurezza	46	10.2	Ricezione di una chiamata	52
5	Guida rapida	48	11	Ripristino	52
6	Installazione	49	12	Stoccaggio	52
7	Messa in servizio	49	13	Pulizia e manutenzione	52
7.1	Caricamento	49	14	Ricerca dei guasti	53
7.2	Accensione	50	15	Dati tecnici	53
7.3	Spegnimento	50	16	Dichiarazione di conformità	53
7.4	Impostazione del volume	50	17	Garanzia	53
8	Collegamento con lo smartphone tramite Bluetooth	50	18	Smaltimento	53
8.1	Procedura di collegamento	50	19	Contatti	54
8.2	Rispondere alle chiamate	51			
8.3	Rifiutare le chiamate	51			
8.4	Terminare le chiamate	51			
8.5	Ricomposizione automatica	51			

SISTEMA DI COMUNICAZIONE BLUETOOTH

1 | Contenuto della fornitura



- | | |
|---|---|
| 1 Altoparlanti | 6 Attacco per caricabatteria |
| 2 Tasto di accensione | 7 Protezione antivento per microfono |
| 3 Tasto del volume | 8 Cavo USB per ricarica e dati |
| 4 Microfono | 9 Istruzioni (senza fig.) |
| 5 Chiusure in velcro per il fissaggio degli altoparlanti | |

2 | Impiego



3 | Informazioni generali

3.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso appartengono esclusivamente al presente sistema di comunicazione Bluetooth solito (di seguito denominato sistema di comunicazione). Contengono informazioni importanti per il montaggio, la sicurezza e la garanzia. Leggerle accuratamente prima di utilizzare il sistema di comunicazione, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare danni al sistema di comunicazione.

Le istruzioni devono essere conservate per eventuali utilizzi futuri. Qualora il sistema di comunicazione venga ceduto a terzi, questo dovrà essere accompagnato dalle presenti istruzioni.

Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

3.2 | Legenda

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul sistema di comunicazione Bluetooth sito o sulla confezione sono utilizzati i simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati.

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
NOTA!	Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.
	Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.
	Dichiarazione di conformità (v. Capitolo "Dichiarazione di conformità"): i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili all'interno dell'area economica europea.
	Questo simbolo indica uno standard industriale per la trasmissione dati tra due dispositivi a breve distanza tramite tecnologia radio.
	Gli apparecchi contrassegnati in tale modo non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

4 | Sicurezza

4.1 | Uso conforme

Il sistema di comunicazione Bluetooth sito è progettato come sistema di comunicazione e interfono stereo concepito per il montaggio in caschi per moto. Tramite la tecnologia Bluetooth 3.0 è possibile ricevere telefonate oppure ascoltare musica o istruzioni di navigazione. Inoltre, può essere utilizzato come interfono con il passeggero o con un secondo pilota, purché questi si trovi entro un raggio di circa 200 m.

Il sistema di comunicazione deve essere montato in modo da essere protetto dagli spruzzi d'acqua e può essere utilizzato esclusivamente nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

4.2 | Istruzioni per la sicurezza



Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi)!

- Tenere la pellicola di imballaggio compresa nella fornitura e pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini in quanto sussiste un pericolo di soffocamento.



AVVERTENZA!

Danni all'udito!

L'utilizzo prolungato del sistema di comunicazione a un volume elevato può causare danni all'udito. È necessario regolare il volume in modo che le conversazioni, la musica ecc. possano essere uditi senza difficoltà nonostante i rumori del vento.



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione e incendio!

L'utilizzo improprio del sistema di comunicazione aumenta il rischio di esplosione e incendio.

- Non esporre mai il sistema di comunicazione a fonti di calore, come ad es. raggi solari diretti, fiamme libere o simili.
- Tenere lontano il sistema di comunicazione da superfici calde.
- Non utilizzare il sistema di comunicazione in ambienti esplosivi o in prossimità di liquidi, gas e polveri facilmente infiammabili.
- Evitare l'umidità, ad es. la pioggia.



AVVERTENZA!

Pericolo di folgorazione!

L'utilizzo improprio del sistema di comunicazione aumenta il rischio di folgorazione.

- Per ricaricare il sistema di comunicazione utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica in dotazione. Questo può essere utilizzato per ricaricare il sistema di comunicazione con un PC o un caricabatteria omologato (marcatura CE) dotato di USB tipo A.
- Collegare il caricabatteria esclusivamente a una presa facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare velocemente dalla rete elettrica in caso di malfunzionamento.
- Ricaricare il sistema di comunicazione solo in locali chiusi e asciutti.
- Non staccare mai il caricabatteria da parete dalla presa tirando il cavo. Afferrare sempre la spina.
- Sistemare il cavo in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Non piegare il cavo e non appoggiarlo su bordi affilati.
- Se un apparecchio elettronico è caduto in acqua, non tentare mai di recuperarlo. In un caso del genere, disattivare subito il fusibile e scollegare il caricabatteria da parete dalla presa.
- Non utilizzare assolutamente il sistema di comunicazione qualora presenti danni visibili o in presenza di cavi/connettori difettosi.
- Non aprire mai l'alloggiamento e non apportare modifiche al sistema di comunicazione e agli accessori. Far eseguire sempre eventuali riparazioni da tecnici esperti. In caso di riparazioni

eseguite in proprio, collegamento non corretto o errato utilizzo, si esclude qualsiasi responsabilità e diritto di garanzia. La batteria all'interno del sistema di comunicazione non è sostituibile.

NOTA!

Pericolo di danni

L'uso improprio del sistema di comunicazione può danneggiare l'apparecchio stesso.

- Il sistema di comunicazione deve essere montato in maniera sicura sul casco. Un distaccamento durante la guida può provocare danni ed eventualmente mettere in pericolo altri utenti della strada.
- Non tirare i cavi.
- La conservazione a temperature elevate può provocare il surriscaldamento della batteria integrata.
- Non tentare mai di ricaricare la batteria utilizzando un caricabatteria difettoso.

5 | Guida rapida

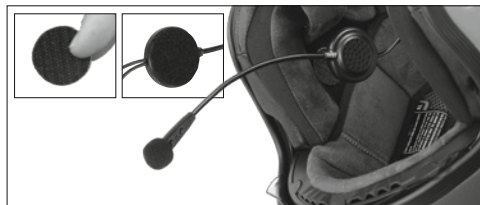
Tipo	Funzione	Tasto	Durata	LED
Funzioni base	Accensione	Tasto di accensione	3 sec.	
	Spegnimento	Tasto di accensione e tasto del volume	1 sec.	
	Regolazione del volume	Tasto del volume	Costante fino al bip	
Smartphone	Collegamento dello smartphone	Tasto di accensione	Premere 1 volta	Rosso e blu lampeggianti
	Risposta alla chiamata	Tasto di accensione	Premere 1 volta	
	Termine della chiamata	Tasto di accensione	Premere 2 volte	
	Rifiuto della chiamata	Tasto di accensione	Premere 2 volte	
	Funzione di richiamata	Tasto di accensione	Premere 2 volte	
	Controllo vocale	Tasto del volume	Premere 2 volte	

Tipo	Funzione	Tasto	Durata	LED
Intercom	Collegamento dell'intercom	Tasto del volume	2 sec. se acceso	Rosso e blu lampeggianti
	Attivazione/Disattivazione del collegamento intercom	Tasto di accensione	Premere 1 volta	
Musica	Play/Pausa	Tasto di accensione	1 sec.	
	Stop	Tasto di accensione	1 sec.	
	Titolo successivo	Tasto di accensione	Premere 2 volte	
	Titolo precedente	Tasto del volume	Premere 2 volte	

6 | Installazione

Innanzitutto staccare le chiusure in velcro (5) dalla fornitura. Gli elementi più grandi vengono fatti aderire al retro degli altoparlanti dopo aver rimosso la pellicola protettiva. I nastri in velcro più piccoli vengono posizionati a sinistra e a destra nelle aperture per le orecchie presenti nell'imbottitura del casco. Per far ciò, rimuovere anche la pellicola protettiva sul retro del nastro in velcro e fissarlo su un punto adatto all'interno del casco. Dopodiché, fissare gli altoparlanti con i nastri in velcro in modo tale che si trovino davanti alle orecchie in posizione centrale. Posizionare il microfono spostando l'archetto flessibile in modo tale che si trovi il più vicino possibile alla bocca. Nella maggior parte dei caschi, i

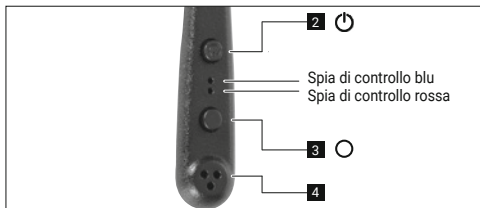
cavi di collegamento degli altoparlanti e il cavo di ricarica possono essere nascosti nell'imbottitura.



7 | Messa in servizio

7.1 | Caricamento

Il sistema di comunicazione può essere ricaricato tramite una porta USB presente sul PC utilizzando il cavo USB (8) in dotazione oppure un caricabatteria USB separato (ad es. dello smartphone). Per far ciò, inserire il connettore micro USB nella presa di carica del sistema di comunicazione (6) e ricaricare tramite PC o caricabatteria USB. Si illumina una spia di controllo rossa. Per una ricarica completa sono necessarie ca. 2 ore, a seconda del caricabatteria.



7.2 | Accensione

Per accendere il sistema di comunicazione tenere premuto il tasto di accensione  per 3 secondi. Si illumina la spia di controllo blu si illumina e vengono emessi il segnale vocale "Power On" (accensione) e un'informazione relativa allo stato di carica della batteria.



Se la batteria ha un livello di carica basso, la spia di controllo blu diventa rossa e viene emesso il segnale vocale "Battery Low" (livello batteria basso).

7.3 | Spegnimento

Premere contemporaneamente per ca. 1 secondo il tasto di accensione  e il tasto del volume (3). La spia di controllo blu si spegne e viene emesso il segnale vocale "Power Off" (spegnimento).

7.4 | Impostazione del volume

Tenendo premuto a lungo il tasto del volume, è possibile aumentare quest'ultimo gradualmente fino a raggiungere un volume adeguato o fino a sentire il segnale acustico che indica il raggiungimento del volume massimo. Con il rilascio del tasto del volume, l'impostazione viene mantenuta. Tenendo nuovamente premuto a lungo il tasto del volume, è possibile aumentarlo ulteriormente in modo graduale fino a sentire il segnale acustico che indica il raggiungimento del volume massimo. Tenendo premuto il tasto del volume in modo continuo, il sistema di comunicazione percorre uno dopo l'altro tutti i livelli di volume (alto o basso) fino a quando il tasto del volume non viene nuovamente rilasciato.



Il volume può essere impostato e mantenuto su livelli diversi per ciascuna fonte (ad es. musica, funzione vivavoce dello smartphone o interfono) in maniera indipendente. Il volume impostato si mantiene anche dopo aver spento e acceso l'apparecchio.

8 | Collegamento con lo smartphone tramite Bluetooth

8.1 | Procedura di collegamento

Per collegare il sistema di comunicazione con uno smartphone procedere come segue:

A dispositivo spento, premere il tasto di accensione  per ca. 6 secondi. Vengono emessi i segnali vocali "Power On" (accensione), un'informazione relativa allo stato di carica e, infine, "Pairing" (connessione). Le spie di controllo blu e rossa

si illuminano alternativamente. A questo punto, prendere lo smartphone e verificare se il Bluetooth è attivato ed eventualmente attivarlo. Lo smartphone dovrebbe essere quindi visibile ad altri dispositivi. Nella lista dei dispositivi disponibili, il sistema di comunicazione compare con il nome EJEAS-E200. Quindi premere il tasto per procedere con il collegamento. Eventualmente, potrebbe essere necessario inserire il PIN 0000. Se il collegamento è stato effettuato con successo viene emesso il segnale vocale "Successful" (riuscito), dopodiché lampeggia solo la spia di controllo blu. Se il primo collegamento è stato effettuato con successo, non è necessario ripetere il procedimento al prossimo collegamento. Se il Bluetooth dello smartphone è acceso, i due dispositivi si collegano automaticamente. Se i dispositivi non dovessero collegarsi automaticamente perché il collegamento era stato interrotto o per cause analoghe, premere una volta brevemente il tasto del volume e i dispositivi si collegheranno tra loro.

8.2 | Rispondere alle chiamate

Per rispondere a una chiamata in entrata, premere brevemente una volta il tasto di accensione  oppure aspettare per ca. 5 secondi e la chiamata verrà accettata automaticamente.

8.3 | Rifiutare le chiamate

È possibile rifiutare una chiamata in entrata premendo brevemente per 2 volte consecutive il tasto di accensione .

8.4 | Terminare le chiamate

Se si desidera terminare una chiamata ricevuta, premere una volta brevemente il tasto di accensione .

8.5 | Ricomposizione automatica

Se si desidera ricomporre l'ultimo numero selezionato, premere brevemente per 2 volte consecutive il tasto di accensione .

8.6 | Controllo vocale

Premendo due volte il tasto del volume viene emesso un segnale

acustico e sullo smartphone si apre l'assistente vocale. Se si sceglie uno degli eventualmente numerosi assistenti vocali a disposizione, in seguito sarà possibile aprire l'assistente selezionato premendo il tasto del volume presente sul sistema di comunicazione e pronunciando il relativo comando di attivazione (ad es. "Hey Google", "Alexa" o "Siri"), per effettuare chiamate, riprodurre musica, ascoltare le previsioni del tempo ecc.

9 | Riproduzione musicale

9.1 | Play/Pausa

Per riprodurre o mettere in pausa la musica desiderata, ad es. tramite controllo vocale, tenere premuto per ca. 1 secondo il tasto di accensione .

9.2 | Titolo successivo

Per saltare un titolo durante la riproduzione musicale, premere brevemente il tasto di accensione  per 2 volte.

9.3 | Titolo precedente

Se durante la riproduzione musicale si desidera riascoltare il titolo da capo o ascoltare quello precedente, è possibile tornare indietro nella playlist premendo brevemente il tasto del volume per 2 volte.

10 | Collegamento all'interfono con un ulteriore sistema di comunicazione

Per parlare con il passeggero o con un secondo pilota durante la guida, è possibile collegare il sistema di comunicazione saito a un altro sistema di comunicazione saito, creando così un interfono.

10.1 | Procedura di collegamento

Per collegare tra loro due sistemi di comunicazione saito è necessario che entrambi i dispositivi siano accesi. Su entrambi

i dispositivi, premere per 2 secondi il tasto del volume. Viene emesso il segnale vocale "Pairing" (connessione) e le spie di controllo rossa e blu si accendono alternativamente. Premere quindi brevemente il tasto volume su uno dei due sistemi di comunicazione. Ora su questo dispositivo lampeggia molto velocemente la spia di controllo blu. Se il collegamento è avvenuto con successo, la spia di controllo blu si spegne e nel secondo dispositivo questa lampeggia lentamente. Poi premere brevemente il tasto di accensione  sul primo dispositivo (non si accende nessuna spia di controllo); i dispositivi sono impostati nella funzione interfono.



I dispositivi che sono già stati collegati tra loro non devono essere sottoposti nuovamente a questo procedimento. A dispositivo acceso, premere brevemente il tasto di accensione  su uno dei due dispositivi per ripristinare il collegamento.

10.2 | Ricezione di una chiamata

Se si riceve una chiamata e il sistema di comunicazione è collegato anche a uno smartphone, automaticamente verrà data la priorità a quest'ultimo. La funzione interfono viene disattivata e si può rispondere alla chiamata oppure rifiutarla, come descritto nei capitoli **8.2** e **8.3**.

Una volta terminata la telefonata, la funzione interfono viene ripristinata.

11 | Ripristino

Per riportare il sistema di comunicazione alle impostazioni di fabbrica è necessario premere contemporaneamente il tasto di accensione  e il tasto del volume brevemente e per 2 volte consecutive. Si illuminano contemporaneamente per 3 volte la spia di controllo rossa e quella blu e viene emesso il segnale vocale "Power Off" (spegnimento).

12 | Stoccaggio

Quando non viene utilizzato, il modo migliore per conservare il sistema di comunicazione è all'interno della confezione originale, al riparo da polvere e scosse. La temperatura deve essere compresa tra 12 °C e 25 °C con un'umidità relativa dell'aria di 0 – 80% (senza condensa). Temperature maggiori o minori possono avere conseguenze negative sulla durata della batteria.

13 | Pulizia e manutenzione

NOTA!

Pericolo di cortocircuito!

La penetrazione di acqua o altri liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio può causare un cortocircuito.

- Non immergere mai il sistema di comunicazione in acqua o altri liquidi.
- Fare attenzione a non far penetrare acqua o altri liquidi nell'alloggiamento.

NOTA!

Pericolo di danni!

L'uso improprio del sistema di comunicazione può danneggiare l'apparecchio stesso.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon né accessori per la pulizia appuntiti o in metallo come lame, spatole dure o simili in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

Strofinare il sistema di comunicazione con un panno leggermente umido. Per preservare il funzionamento della batteria, il sistema di comunicazione dovrebbe essere ricaricato al più tardi ogni 3 mesi in modo da prevenire uno scaricamento completo.

14 | Ricerca dei guasti

In caso di guasto, provare prima le seguenti soluzioni:

Guasto	Possibili cause e rimedi
Il sistema di comunicazione non si accende.	Verificare se il sistema di comunicazione è carico. Eventualmente ricaricare la batteria con un caricabatteria adatto.
Non è possibile collegare due dispositivi per creare un interfono.	Verificare che entrambi i dispositivi siano sistemi di comunicazione saito E200 e che siano carichi e accesi. Eventualmente può essere utile ripristinare entrambi i dispositivi.
Il sistema di comunicazione non può essere collegato allo smartphone.	Verificare che il sistema di comunicazione si trovi in modalità "Pairing" (connessione). Il Bluetooth sullo smartphone è attivo e lo smartphone è visibile ad altri dispositivi? Eventualmente, potrebbe essere necessario inserire un codice per procedere con la connessione.

15 | Dati tecnici

Sistema di comunicazione Bluetooth saito

Modello: E200

Alimentazione di tensione batteria: 3,7 V (270 mAh)

Specifiche del caricabatteria: 5 V / 500 mAh

Tempo di carica medio: ca. 2 ore

Tempo di conversazione/riproduzione musicale: ca. 8 ore

Potenza di trasmissione: < 5 dBm

Frequenza di trasmissione: 2402.00 – 2480.00 Mhz

Condizioni di esercizio: da 10 °C a +35 °C

Dimensioni altoparlante (Ø × alt.): ca. 42 x 12 mm

Peso: ca. 46,8 g

Bluetooth: 3.0

Nome Bluetooth: EJEAS-E200

16 | Dichiarazione di conformità

Con la presente, Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH dichiara che il tipo di impianto radiofonico "sistema di comunicazione Bluetooth saito" è conforme ai requisiti della direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.louis-moto.it

17 | Garanzia

Il seguente prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per 2 anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione da parte di servizi assistenza non autorizzati o persone non competenti. Sono altresì esclusi dalla garanzia prodotti modificati sotto il profilo tecnico.

18 | Smaltimento



Smaltire il materiale imballaggio e il prodotto stesso in conformità alle normative locali.

Non smaltire i vecchi apparecchi nei rifiuti domestici!



Qualora il sistema di comunicazione saito non sia più utilizzabile, l'utente è tenuto per legge a consegnare i vecchi apparecchi elettronici differenziandoli dai rifiuti domestici. Questo per garantire il corretto smaltimento dei vecchi apparecchi elettronici ed evitare effetti negativi sull'ambiente. A tale scopo, le apparecchiature elettriche sono contrassegnate con il simbolo raffigurato a lato.

19 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima di utilizzare il prodotto per la prima volta vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza via e-mail all'indirizzo: service@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Cina

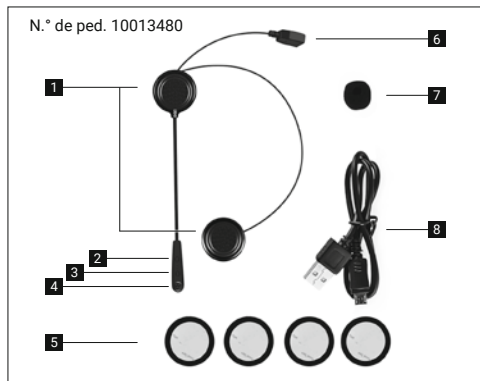
Índice de contenidos

1	Volumen de suministro	56
2	Utilización	56
3	Información general	56
3.1	Leer y guardar las instrucciones de uso	56
3.2	Símbolos empleados	57
4	Seguridad	57
4.1	Uso previsto	57
4.2	Indicaciones de seguridad	57
5	Guía rápida	59
6	Instalación	60
7	Puesta en servicio	60
7.1	Carga	60
7.2	Conexión	61
7.3	Desconexión	61
7.4	Ajuste del volumen	61
8	Emparejamiento con un teléfono inteligente vía Bluetooth	61
8.1	Proceso de emparejamiento	61
8.2	Aceptar llamadas	62
8.3	Rechazar llamadas	62
8.4	Finalizar llamadas	62
8.5	Rellamada	62

8.6	Control por voz	62
9	Reproducción de música	62
9.1	Play/Pausa	62
9.2	Título siguiente	62
9.3	Título anterior	62
10	Emparejamiento con otro sistema de comunicación a modo de intercomunicador	62
10.1	Proceso de emparejamiento	62
10.2	Entrada de una llamada	63
11	Resetear	63
12	Almacenamiento	63
13	Limpieza y conservación	63
14	Solución de problemas	64
15	Datos técnicos	64
16	Declaración de conformidad	64
17	Garantía	64
18	Gestión de desechos	64
19	Contacto	65

SISTEMA DE COMUNICACIÓN BLUETOOTH

1 | Volumen de suministro



- 1 Altavoces
- 2 Tecla Power
- 3 Tecla de volumen
- 4 Micrófono
- 5 Cierres velcro para fijar los altavoces

- 6 Conexión para cargador
- 7 Cortavientos micrófono
- 8 Cable de carga y de datos USB
- 9 Instrucciones (sin ilustración)

2 | Utilización



3 | Información general

3.1 | Leer y guardar las instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso pertenecen exclusivamente al presente sistema de comunicación Bluetooth de saito (en adelante, «sistema de comunicación»). Contienen indicaciones importantes sobre la instalación, la seguridad y la garantía. Antes de utilizar el sistema de comunicación, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Su inobservancia puede provocar deterioros en el sistema de comunicación. Guarde las instrucciones para su uso posterior. Si entrega el sistema de comunicación a terceros, adjunte siempre las presentes instrucciones.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, deben tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

3.2 | Símbolos empleados

En las presentes instrucciones de uso, en el sistema de comunicación Bluetooth de saito y en el embalaje se emplean los siguientes símbolos y avisos.

 ADVERTENCIA	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
NOTA	Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.
	Este símbolo le proporciona información adicional útil sobre el ensamblaje o el funcionamiento.
	Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.
	Declaración de conformidad (ver capítulo «Declaración de conformidad»): los productos caracterizados con este símbolo cumplen todas las normativas comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo
	Este símbolo caracteriza un estándar industrial para la transmisión de datos entre dos dispositivos a lo largo de distancias cortas mediante tecnología inalámbrica.
	Está prohibido desechar con la basura doméstica los aparatos así caracterizados.

4 | Seguridad

4.1 | Uso previsto

El sistema de comunicación Bluetooth de saito es un sistema de comunicación estéreo e intercomunicación para el montaje en cascos de motocicleta. Por medio de Bluetooth 3.0 es posible recibir llamadas de teléfono, música o instrucciones de navegación. También sirve como intercomunicador con el acompañante o un segundo conductor, siempre que este se encuentre en un radio de aprox. 200 m.

El sistema de comunicación se debe montar protegido contra las salpicaduras de agua y utilizar únicamente del modo descrito en estas instrucciones de uso. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños debidos al uso incorrecto o diferente del previsto.

4.2 | Indicaciones de seguridad



Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).

- La lámina de embalaje y las piezas pequeñas forman parte del suministro y deben mantenerse alejadas de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.



ADVERTENCIA

¡Lesiones auditivas!

El uso del sistema de comunicación durante un largo periodo de tiempo a un volumen alto puede provocar lesiones auditivas. Ajuste el volumen de forma que las conversaciones y la música se escuchen adecuadamente a pesar del ruido generado por el viento.



ADVERTENCIA

Peligro de explosión y de incendio

La manipulación inadecuada del sistema de comunicación aumenta el peligro de explosión y de incendio.

- No exponga nunca el sistema de comunicación a un exceso de calor como, p. ej., a la luz solar directa, llamas abiertas o similares.
- Mantenga el sistema de comunicación alejado de las superficies calientes.
- No utilice el sistema de comunicación en atmósferas explosivas o cerca de líquidos, gases o polvo inflamables.
- Evite la humedad como, p. ej. la lluvia.



ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

La manipulación inadecuada del sistema de comunicación aumenta el peligro de sufrir una descarga eléctrica.

- Utilice únicamente el cable de carga adjunto para cargar el sistema de comunicación. El cable se puede conectar a un PC o un cargador USB tipo A homologado (marca CE) para cargar el sistema de comunicación.
- Conecte el cargador solamente a una toma de corriente fácilmente accesible para poder desenchufar rápidamente el sistema de comunicación de la red eléctrica en caso de avería.
- Cargue el sistema de comunicación únicamente en locales interiores secos.
- No desenchufe nunca el cargador de red de la toma de corriente tirando del cable, sino sujetándolo siempre por el enchufe de red.
- Tienda el cable de forma tal que nadie pueda tropezar con él.
- No doble el cable ni lo tienda sobre cantos afilados.
- No intente nunca asir un aparato eléctrico si ha caído al agua. En tal caso, desconecte de inmediato el fusible y desenchufe el cargador de red de la toma de corriente.
- No utilice el sistema de comunicación bajo ninguna circunstancia si presenta deterioros visibles o si los cables o el enchufe están defectuosos.
- No abra nunca la carcasa ni realice modificaciones en el sistema de comunicación o sus accesorios. Encargue toda reparación siempre a personal especializado. Se excluye cualquier reclamación de responsabilidad y derecho de garantía en

caso de realizar reparaciones por cuenta propia, así como de efectuar una conexión inadecuada o un uso incorrecto. La batería en el sistema de comunicación no es sustituible.

NOTA

Peligro de deterioro

Una manipulación incorrecta del sistema de comunicación puede provocar su deterioro.

- El sistema de comunicación debe montarse de manera segura en el casco. Su desprendimiento durante la marcha puede ocasionar daños y poner en peligro a otros vehículos que circulen por detrás.
- No tire de los cables.
- El almacenamiento a altas temperaturas puede dar lugar a un sobrecalentamiento de la batería integrada.
- No intente nunca cargar la batería con un cargador defectuoso.

5 | Guía rápida

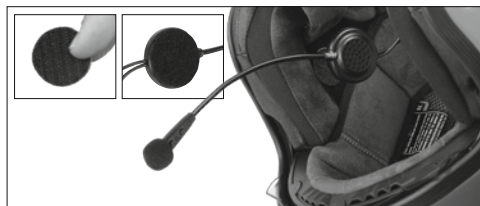
Tipo	Función	Tecla	Duración	LED
Funciones básicas	Encender	Tecla Power	3 seg.	
	Apagar	Tecla Power & tecla de volumen	1 seg.	
	Ajustar volumen	Tecla de volumen	Constante hasta pitido	
Teléfono inteligente	Conectar teléfono inteligente	Tecla Power	pulsar 1 vez	Rojo y azul parpadean
	Aceptar llamada	Tecla Power	pulsar 1 vez	
	Finalizar llamada	Tecla Power	pulsar 2 veces	
	Rechazar llamada	Tecla Power	pulsar 2 veces	
	Rellamada	Tecla Power	pulsar 2 veces	
	Control por voz	Tecla de volumen	pulsar 2 veces	
Intercomunicador	Conectar intercomunicador	Tecla de volumen	2 seg. estando encendido	Rojo y azul parpadean
	Iniciar/cancelar intercomunicación	Tecla Power	pulsar 1 vez	

es

Tipo	Función	Tecla	Duración	LED
Música	Play/Pausa	Tecla Power	1 seg.	
	Stop	Tecla Power	1 seg.	
	Título siguiente	Tecla Power	pulsar 2 veces	
	Título anterior	Tecla de volumen	pulsar 2 veces	

6 | Instalación

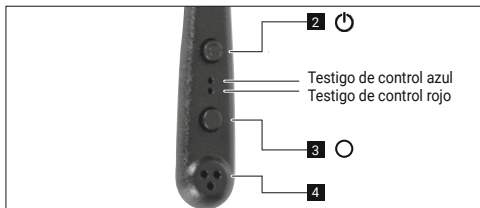
En primer lugar, separe los cierres velcro (5) incluidos en el volumen de suministro. Los trozos más grandes se pegan sobre la parte posterior de los altavoces una vez retirada la lámina protectora. Los trozos más pequeños de cinta de velcro se colocan a izquierda y derecha en los huecos para las orejas practicados en el acolchado del casco. Para ello, retire asimismo la lámina protectora de la parte posterior de la cinta de velcro y pegue esta en un lugar adecuado del casco. A continuación, utilice las cintas de velcro para fijar los altavoces en una posición centrada delante de las orejas. Oriente el micrófono por medio de la patilla flexible para situarlo próximo a la boca. En la mayoría de los cascos, tanto los cables de conexión de los altavoces como el cable de carga pueden ocultarse en el acolchado del casco.



7 | Puesta en servicio

7.1 | Carga

El sistema de comunicación se puede cargar con el cable USB (8) incluido en el suministro conectado a un puerto USB de un PC o con un cargador USB independiente (p. ej., del teléfono inteligente). El conector Micro USB se enchufa al efecto en el conector de carga del sistema de comunicación (6), procediendo a efectuar la carga a través de un PC o un cargador USB. Se enciende un testigo de control rojo. En función del cargador, una carga completa tarda aprox. 2 horas.



7.2 | Conexión

Para encender el sistema de comunicación, mantenga pulsada la tecla Power  durante 3 segundos. El testigo de control azul parpadea y se escucha el mensaje «Power On», así como una información sobre el estado de carga de la batería.



Si el estado de carga de la batería es bajo, el testigo de control azul intermitente cambia a rojo y se escucha el mensaje «Battery Low».

7.3 | Desconexión

Pulse al mismo tiempo durante aprox. 1 segundo la tecla Power , así como la tecla de volumen (3). El testigo de control rojo se apaga y se escucha el mensaje «Power Off».

7.4 | Ajuste del volumen

Al mantener pulsada la tecla de volumen, este va aumentando de manera escalonada hasta que se ha ajustado un volumen agradable o suena una señal acústica indicando que se ha alcanzado el volumen máximo. El ajuste se conserva al soltar la tecla de volumen. Al volver a mantener pulsada la tecla de volumen, este continúa aumentando de manera escalonada hasta que suena una señal acústica indicando que se ha alcanzado el volumen máximo. Si se mantiene pulsada la tecla de volumen de manera continua, el sistema de comunicación va recorriendo de forma ininterrumpida todos los niveles de volumen (desde alto hasta bajo) hasta que se vuelve a soltar la tecla de volumen.



El volumen se puede ajustar y conservar en diferentes niveles de manera individual para cada fuente (p. ej., música, función de manos libres del teléfono inteligente o intercomunicador). El volumen ajustado en cada caso se conserva también después de encender y apagar el dispositivo.

8 | Emparejamiento con un teléfono inteligente vía Bluetooth

8.1 | Proceso de emparejamiento

Proceda del siguiente modo para emparejar el sistema de comunicación con un teléfono inteligente:

Estando el sistema de comunicación apagado, mantenga pulsada la tecla Power  durante aprox. 6 segundos. Se escuchan los mensajes «Power On», una información sobre el estado de carga y a continuación «Pairing», mientras los testigos de control azul y rojo se encienden de manera alternativa. Tome ahora el teléfono inteligente y compruebe si está activada la función Bluetooth o

actívela en su caso. El teléfono inteligente debe ser visible ahora para otros dispositivos. El sistema de comunicación aparece bajo el nombre EJEAS-E200 en la lista de los dispositivos disponibles. Pulse ahora la opción "conectar". Eventualmente deberá introducir el PIN 0000. Si el emparejamiento ha surtido efecto, se escucha el mensaje «Successful» y a continuación ya solo parpadea el testigo de control azul. Si el primer emparejamiento ha tenido éxito, ya no será necesario repetir el proceso al conectarse en lo sucesivo. Estando conectada la función Bluetooth en el teléfono inteligente, ambos dispositivos se conectan automáticamente. Si los dispositivos no se conectan automáticamente, ya sea porque se ha interrumpido la conexión o por un motivo similar, pulse brevemente la tecla de volumen y los dispositivos se volverán a conectar.

8.2 | Aceptar llamadas

Para aceptar una llamada entrante, pulse una vez brevemente la tecla Power  o espere unos 5 segundos, al cabo de los cuales la llamada es aceptada automáticamente.

8.3 | Rechazar llamadas

Se puede rechazar una llamada entrante pulsando brevemente 2 veces seguidas la tecla Power .

8.4 | Finalizar llamadas

Para finalizar una llamada en curso, pulse 1 vez brevemente la tecla Power .

8.5 | Rellamada

Para llamar de nuevo al último número de teléfono marcado, pulse brevemente 2 veces seguidas la tecla Power .

8.6 | Control por voz

Al pulsar dos veces seguidas la tecla de volumen se escucha una señal acústica y se activa el asistente de voz en el teléfono inteligente. Una vez seleccionado el asistente de voz de entre los varios posiblemente existentes, este se puede activar tras pulsar

la tecla de volumen en el sistema de comunicación por medio del comando de activación (p. ej., «Hey Google», «Alexa» o «Siri») y utilizar para establecer llamadas, reproducir música, informes meteorológicos, etc.

9 | Reproducción de música

9.1 | Play/Pausa

Para reproducir o pausar la música seleccionada, p. ej., mediante control por voz, pulse la tecla Power  durante aprox. 1 segundo.

9.2 | Título siguiente

Para avanzar un título durante la reproducción de música, pulse brevemente 2 veces seguidas la tecla Power .

9.3 | Título anterior

Si desea volver a escuchar un título desde el principio o un título anterior durante la reproducción de música, pulse brevemente 2 veces seguidas la tecla de volumen para saltar hacia atrás en la lista de reproducción.

10 | Emparejamiento con otro sistema de comunicación a modo de intercomunicador

El sistema de comunicación saito puede conectarse con otro sistema de comunicación saito para transformarlo en un intercomunicador y poder hablar así con el acompañante o con un segundo conductor durante la marcha.

10.1 | Proceso de emparejamiento

Para conectar dos sistemas de comunicación saito es necesario que ambos estén conectados. Pulse entonces la tecla de volumen durante 2 segundos en ambos aparatos. Se escucha el mensaje «Pairing» y los testigos de control rojo y azul parpadean de manera

alternativa. Ahora hay que pulsar de nuevo brevemente la tecla de volumen en uno de los dos sistemas de comunicación. El testigo de control azul parpadea ahora muy deprisa en este aparato. Si el proceso de emparejamiento ha tenido éxito, el testigo de control azul se apaga y en el segundo aparato parpadea a ritmo lento el testigo de control azul. A continuación, pulse brevemente la tecla Power  en el primer aparato (no se enciende ningún testigo de control) y los aparatos ya están configurados como intercomunicador.



En los aparatos ya emparejados no es necesario repetir este proceso. Estando ambos aparatos conectados, pulse brevemente la tecla Power  en uno de los dos aparatos y la conexión se restablece.

10.2 | Entrada de una llamada

Si el sistema de comunicación está emparejado además con un teléfono inteligente y se recibe una llamada, automáticamente se da preferencia a esta. La función de intercomunicación queda suspendida y la llamada puede ser aceptada o rechazada como se explica en el capítulo 8.2 y 8.3.

Una vez finalizada la llamada se restablece la función de intercomunicación.

11 | Resetear

Para restablecer los ajustes de fábrica en el sistema de comunicación es necesario pulsar brevemente al mismo tiempo 2 veces seguidas la tecla Power  y la tecla de volumen estando el aparato conectado. Los testigos de control rojo y azul se encienden a la vez 3 veces y se escucha el mensaje «Power Off».

12 | Almacenamiento

Si no se va a utilizar el sistema de comunicación, se recomienda

guardarlo en el embalaje original en un lugar protegido contra el polvo y las vibraciones. La temperatura debe situarse entre 12°C y 25°C, con una humedad relativa del 0-80 % (sin condensación). Temperaturas más altas o más bajas pueden afectar negativamente a la vida útil de la batería.

13 | Limpieza y conservación

NOTA

Peligro de cortocircuito

La entrada de agua o de otros líquidos en la carcasa puede causar un cortocircuito.

- No sumerja nunca el sistema de comunicación en agua u otros líquidos.
- Preste atención a que no penetre agua ni ningún otro líquido en la carcasa.

NOTA

Peligro de deterioro

Una manipulación incorrecta del sistema de comunicación puede provocar su deterioro.

- No utilice detergentes agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon, ni objetos de limpieza afilados o metálicos, como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos pueden deteriorar las superficies.

Utilice un paño, a lo sumo ligeramente humedecido, para limpiar el sistema de comunicación. El sistema de comunicación debe cargarse a más tardar cada 3 meses para conservar la batería y evitar una descarga completa.

14 | Solución de problemas

En caso de fallo, pruebe primero las siguientes acciones:

Fallo	Posibles causas y solución
No se puede encender el sistema de comunicación	Compruebe si el sistema de comunicación está cargado. En su caso, cargue la batería con un cargador adecuado.
No es posible conectar dos aparatos a modo de intercomunicador.	Compruebe si en ambos casos se trata de sistemas de comunicación E200 de saito y si están cargados y conectados. En ocasiones ayuda resetear ambos aparatos.
No es posible emparejar el sistema de comunicación con un teléfono inteligente.	Compruebe si el sistema de comunicación se encuentra en el modo de emparejamiento. ¿Está activada la función Bluetooth en el teléfono inteligente y es visible el teléfono inteligente para otros aparatos? Eventualmente puede que sea necesario introducir un código de emparejamiento.

15 | Datos técnicos

Sistema de comunicación Bluetooth de saito

Modelo: E200

Suministro de tensión: batería de 3,7 V (270 mAh)

Especificación del cargador: 5 V/500 mAh

Tiempo de carga medio: aprox. 2 horas

Tiempo máx. de habla/tiempo de reproducción de música: aprox. 8 horas

Potencia de transmisión: < 5 dBm

Frecuencia de transmisión: 2402.00 – 2480.00 Mhz

Condiciones de funcionamiento: 10°C – +35°C

Medidas altavoces ((Ø × al): aprox. 42 x 12 mm

Peso: aprox. 46,8 g

Bluetooth: 3.0

Nombre Bluetooth: EJEAS-E200

16 | Declaración de conformidad

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Sistema de comunicación Bluetooth de saito cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.louis.eu

17 | Garantía

El presente producto tiene una garantía legal de 2 años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto y daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación a cargo de servicios de atención al cliente o personas no autorizados, ni productos sometidos a modificaciones técnicas.

18 | Gestión de desechos



Deseche el material de embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

Los aparatos usados no son basura doméstica.



Si alguna vez se deja de utilizar el sistema de comunicación saito, todo consumidor está obligado por ley a no tirar los aparatos eléctricos usados a la basura doméstica. De esa forma se garantiza que los aparatos eléctricos usados se reciclen de manera adecuada y se eviten impactos negativos en el medio ambiente. Por esa razón, los aparatos eléctricos se identifican con el símbolo aquí representado.

19 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente escribiendo a la dirección de correo electrónico: service@louis.eu. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

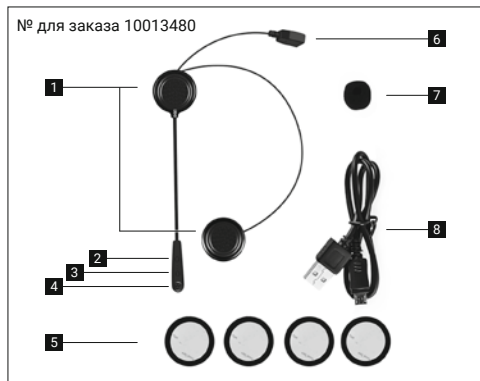
Fabricado en China

Оглавление

1	Комплект поставки	67	8.6	Голосовое управление	73
2	Применение	67	9	Воспроизведение музыки	73
3	Общие сведения	67	9.1	Воспроизведение/пауза	73
3.1	Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	67	9.2	Прокрутка треков вперед	73
3.2	Пояснение условных обозначений	68	9.3	Прокрутка треков назад	73
4	Безопасность	68	10	Установка связи с другой мотогарнитурой для общения по интеркому	74
4.1	Использование по назначению	68	10.1	Процесс подключения	74
4.2	Указания по технике безопасности	68	10.2	Входящий звонок	74
5	Краткое руководство	70	11	Сброс	74
6	Установка	71	12	Хранение	74
7	Ввод в эксплуатацию	72	13	Очистка и уход	75
7.1	Зарядка	72	14	Поиск неисправностей	75
7.2	Включение	72	15	Технические характеристики	75
7.3	Выключение	72	16	Декларация о соответствии	76
7.4	Регулировка громкости	72	17	Гарантия	76
8	Подключение к смартфону через Bluetooth	73	18	Утилизация	76
8.1	Процесс подключения	73	19	Контактные данные	76
8.2	Прием звонков	73			
8.3	Отклонение звонков	73			
8.4	Завершение звонков	73			
8.5	Повтор набора номера	73			

МОТОГАРНИТУРА BLUETOOTH

1 | Комплект поставки



- | | |
|---|--|
| 1 Динамик | 6 Разъем для зарядного устройства |
| 2 Кнопка питания Φ | 7 Защита микрофона от ветра |
| 3 Кнопка регулировки громкости $\bigcirc$ | 8 Кабель USB для зарядки и передачи данных |
| 4 Микрофон | 9 Инструкция (не изображена) |
| 5 Липучки для крепления динамиков | |

2 | Применение



3 | Общие сведения

3.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на данную мотогарнитуру Bluetooth фирмы saito (в дальнейшем – мотогарнитура). В ней изложены важные указания по монтажу, технике безопасности и гарантии. Перед использованием мотогарнитуры внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение указаний, приведенных в данной инструкции, может привести к повреждению мотогарнитуры. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче мотогарнитуры третьему лицу приложите к ней данную инструкцию по эксплуатации. Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. Ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия за границей необходимо также соблюдать действующие в соответствующей стране директивы и законы.

3.2 | Пояснение условных обозначений

Следующие условные обозначения и сигнальные слова используются в данной инструкции по эксплуатации, на мотогарнитуре Bluetooth фирмы saito или на упаковке.

 ОСТОРОЖНО!	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.
УВЕДОМЛЕНИЕ!	Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.
	Этот символ обозначает дополнительную полезную информацию по сборке или эксплуатации изделия.
	Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.
	Декларация о соответствии (см. главу «Декларация о соответствии»): изделия, обозначенные этим символом, соответствуют всем применимым предписаниям в пределах стран-участников договора Европейского экономического пространства
	Этот символ обозначает промышленный стандарт передачи данных между двумя устройствами с помощью радиосвязи на короткое расстояние.
	Отслужившие приборы с такой маркировкой запрещается утилизировать вместе с бытовым мусором.

4 | Безопасность

4.1 | Использование по назначению

Мотогарнитура Bluetooth фирмы saito встраивается непосредственно в шлем и представляет собой стереогарнитуру с поддержкой интерком связи между двумя гарнитурами. Bluetooth 3.0 позволяет совершать и принимать звонки, прослушивать музыку или голосовые подсказки навигатора, а также общаться с пассажиром или другим мотоциклистом по интеркому, если они находятся в пределах радиуса приблизительно 200 м. При установке мотогарнитуры необходимо предусмотреть ее защиту от брызг воды. Разрешается использовать мотогарнитуру только в соответствии с описанием в этой инструкции по эксплуатации. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Изготовитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

4.2 | Указания по технике безопасности



Опасность для детей и лиц с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не владеющих достаточными знаниями и опытом (например, для детей старшего возраста)!

- Входящую в комплект поставки упаковочную

пленку и мелкие детали следует хранить в недоступном для детей месте, так как они создают опасность удушья.



Повреждение органов слуха!

Использование мотогарнитуры на высокой громкости в течение длительного времени может привести к повреждению органов слуха. Громкость звука следует регулировать таким образом, чтобы комфортному восприятию разговоров или музыки не мешал шум ветра.



Опасность взрыва и пожара!

Неправильное обращение с мотогарнитурой повышает опасность взрыва и пожара.

- Ни в коем случае не подвергать мотогарнитуру воздействию высоких температур, например, прямых солнечных лучей, открытого пламени и т. п.
- Не располагать мотогарнитуру вблизи горячих поверхностей.
- Не использовать мотогарнитуру во взрывоопасной среде или в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- Не подвергать воздействию влаги, например, дождя.



Опасность поражения электрическим током!

При неправильном обращении с мотогарнитурой повышается опасность поражения электрическим током.

- Для зарядки мотогарнитуры использовать только прилагаемый к ней зарядный кабель. Его можно использовать для зарядки мотогарнитуры от ПК или разрешенного (с маркировкой CE) зарядного устройства USB типа A.
- Подключать зарядное устройство только к розеткам, к которым обеспечен свободный доступ, чтобы в случае неисправности можно было быстро отсоединить мотогарнитуру от электрической сети.
- Заряжать мотогарнитуру только в сухих помещениях, расположенных внутри зданий.
- При отсоединении сетевого зарядного устройства из розетки тянуть только за сетевую вилку, а не за кабель.
- Прокладывать кабель таким образом, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Не сгибать кабель и не прокладывать его по острым краям.
- Ни в коем случае не пытаться достать электроприбор, если он упал в воду. В подобном случае немедленно отключить

- рубильник в электрощите и отсоединить сетевое зарядное устройство от розетки.
- Ни в коем случае не пользоваться мотогарнитурой при наличии видимых повреждений или при повреждении кабеля или штекера.
- Не вскрывать корпус и не вносить никаких изменений в конструкцию мотогарнитур и принадлежностей. Всегда поручать ремонт специалистам. В случае самовольного ремонта, неправильного подключения или неправильной эксплуатации Вы лишаетесь права на удовлетворение претензий по гарантийным обязательствам и на гарантийное обслуживание. Аккумулятор, находящийся внутри мотогарнитур, не подлежит замене.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Опасность повреждения

Неправильное обращение с мотогарнитурой может привести к ее повреждению.

- Мотогарнитура должна быть надежно закреплена в шлеме. Ее отсоединение во время езды может привести к повреждениям и создать опасность для следующих за Вами участников дорожного движения.
- Никогда не тянуть за кабели.
- Хранение при высокой температуре может привести к перегреву встроенного

аккумулятора.

- Никогда не заряжать аккумулятор от неисправного зарядного устройства.

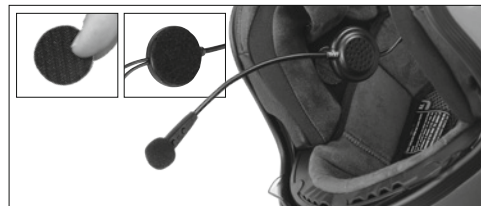
5 | Краткое руководство

Тип	Функция	Кнопка	Продолжительность	Светодиод
Основные функции	Включение	Кнопка питания	3 с	
	Выключение	Кнопка питания и кнопка регулировки громкости	1 с	
	Регулировка громкости	Кнопка регулировки громкости	Непрерывно, до звукового сигнала	
Смартфон	Соединение со смартфоном	Кнопка питания	Нажать 1 раз	Красный и синий, мигание
	Прием звонка	Кнопка питания	Нажать 1 раз	
	Завершение звонка	Кнопка питания	Нажать 2 раза	
	Отклонение звонка	Кнопка питания	Нажать 2 раза	

Тип	Функция	Кнопка	Продолжительность	Светодиод
Смартфон	Функция «Обратный звонок»	Кнопка питания	Нажать 2 раза	
	Голосовое управление	Кнопка регулировки громкости	Нажать 2 раза	
Интерком	Установка связи в режиме интерком	Кнопка регулировки громкости	2 с на включенном устройстве	Красный и синий, мигание
	Начало/завершение связи в режиме интерком	Кнопка питания	Нажать 1 раз	
Музыка	Воспроизведение/пауза	Кнопка питания	1 с	
	Стоп	Кнопка питания	1 с	
	Прокрутка треков вперед	Кнопка питания	Нажать 2 раза	
	Прокрутка треков назад	Кнопка регулировки громкости	Нажать 2 раза	

6 | Установка

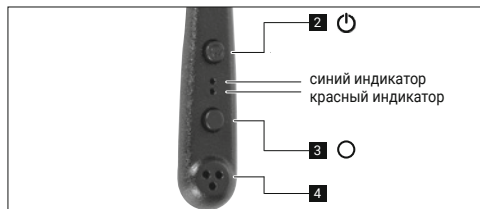
Сначала разъедините липучки (5), входящие в комплект поставки. Большие липучки наклеиваются на тыльную сторону динамиков после снятия защитной пленки. Малые липучки наклеиваются с левой и правой стороны в ушные углубления обивки шлема. Для этого также следует снять защитную пленку с тыльной стороны липучки и закрепить ее в подходящем месте в шлеме. Затем с помощью липучек зафиксируйте динамики таким образом, чтобы они находились по центру напротив ушей. Расположите микрофон с гибкой ножкой как можно ближе к рту. В большинстве шлемов соединительные кабели динамиков и зарядный кабель можно спрятать в обивку шлема.



7 | Ввод в эксплуатацию

7.1 | Зарядка

Мотогарнитуру можно заряжать с помощью входящего в комплект USB-кабеля (8) от разъема USB персонального компьютера (ПК) или от отдельного зарядного USB-устройства (например, от смартфона). Для этого штекер Micro-USB вставляется в зарядное гнездо мотогарнитуры (6), после чего осуществляется зарядка от ПК или от зарядного USB-устройства. Светится красный индикатор. В зависимости от используемого зарядного устройства, полная зарядка длится около 2 часов.



7.2 | Включение

Для включения мотогарнитуры нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку питания . Мигает синий индикатор, прозвучит голосовое сообщение «Power On» («Питание включено») и информация о состоянии заряда аккумулятора.



Если уровень заряда аккумулятора низкий, вместо мигающего синего индикатора загорится красный и раздастся голосовое сообщение «Battery Low» («Низкий заряд батареи»).

7.3 | Выключение

Одновременно нажмите кнопку питания  и кнопку регулировки громкости (3) и удерживайте их в течение около 1 секунды. Синий индикатор погаснет и раздастся голосовое сообщение «Power Off» («Питание выключено»).

7.4 | Регулировка громкости

При длительном удержании кнопки регулировки громкости происходит постепенное увеличение громкости до достижения комфортного для Вас уровня или до подачи предупредительного звукового сигнала о достижении максимальной громкости. После отпускания кнопки регулировки громкости уровень заданной громкости сохраняется. При повторном нажатии и удержании кнопки регулировки громкости происходит дальнейшее постепенное увеличение громкости, пока не прозвучит предупредительный сигнал о достижении максимальной громкости. Если удерживать кнопку регулировки громкости нажатой в течение длительного времени, мотогарнитура будет циклически изменять уровень громкости (громче или тише) до отпускания кнопки регулировки громкости.



Предусмотрена возможность независимой настройки и сохранения разных уровней громкости для каждого из источников (например, для музыки, функции смартфона «свободные руки» или интеркома). Настроенный уровень громкости сохраняется после выключения и включения.

8 | Подключение к смартфону через Bluetooth

8.1 | Процесс подключения

Для подключения мотогарнитуры к смартфону действуйте следующим образом: на выключенной мотогарнитуре нажмите и удерживайте кнопку питания  в течение около 6 секунд. Сначала звучит голосовое сообщение «Power On» («Питание включено») и информация о состоянии заряда аккумулятора, а затем – «Pairing» («Сопряжение»). При этом синий и красный индикаторы мигают по очереди. Возьмите смартфон и убедитесь, что Bluetooth включен; при необходимости включите Bluetooth. После этого смартфон должен быть видимым для других устройств. Мотогарнитура отображается в списке доступных устройств как EJEAS-E200. Нажмите на кнопку соединения. Если потребуется, введите PIN-код 0000. После успешного завершения сопряжения раздается голосовое сообщение «Successful» («Успешно») и мигает только синий индикатор. Если выполняемая в первый раз установка Bluetooth-соединения прошла успешно, то при последующих сопряжениях повторение этих действий не требуется. При включенном Bluetooth на смартфоне оба устройства соединяются автоматически. Если устройства не соединяются автоматически после исчезновения связи или по другой причине, нажмите коротко один раз кнопку регулировки громкости – устройства соединятся.

8.2 | Прием звонков

Для приема входящего звонка нажмите коротко один раз кнопку питания  или подождите около 5 секунд – звонок будет принят автоматически.

8.3 | Отклонение звонков

Входящие звонки можно отклонять, дважды нажав кнопку питания  с кратковременным интервалом между нажатиями.

8.4 | Завершение звонков

Если требуется завершить принятый звонок, коротко нажмите на кнопку питания  один раз.

8.5 | Повтор набора номера

Если требуется снова позвонить на последний набранный номер, дважды нажмите кнопку питания  с кратковременным интервалом между нажатиями.

8.6 | Голосовое управление

После двукратного нажатия кнопки регулировки громкости раздается звуковой сигнал и на смартфоне открывается голосовой помощник. При наличии нескольких голосовых помощников, Вы можете открывать тот из них, которому отдаете предпочтение: нажмите кнопку регулировки громкости на мотогарнитуре и произнесите команду активации (например, «Hey Google» («Привет, Google»), «Alexa» или «Siri») для звонков, воспроизведения музыки, прослушивания прогнозов погоды и т. п.

9 | Воспроизведение музыки

9.1 | Воспроизведение/пауза

Для запуска воспроизведения или приостановки музыки через голосовое управление, нажмите кнопку питания  и удерживайте ее в течение около 1 секунды.

9.2 | Прокрутка треков вперед

Чтобы при воспроизведении музыки перейти на один трек вперед, дважды нажмите кнопку питания  с кратковременным интервалом между нажатиями.

9.3 | Прокрутка треков назад

Если во время воспроизведения музыки Вы желаете прослушать трек еще раз или прослушать один из предыдущих треков, Вы можете переходить по списку

композиций назад, дважды нажав кнопку регулировки громкости с кратковременным интервалом между нажатиями.

10 | Установка связи с другой мотогарнитурой для общения по интеркому

Для разговора во время езды с пассажиром или другим мотоциклистом, мотогарнитурой фирмы **saito** можно соединить с еще одной мотогарнитурой фирмы **saito** и использовать ее для общения по интеркому.

10.1 | Процесс подключения

Для соединения двух мотогарнитур **saito** друг с другом, они обе должны быть включены. Затем нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопки регулировки громкости на обоих устройствах. Прозвучит голосовое сообщение «Pairing» («Сопряжение») и по очереди начнут мигать красный и синий индикаторы. Теперь на одной из двух мотогарнитур следует снова коротко нажать кнопку регулировки громкости. На этом устройстве начнет очень быстро мигать синий индикатор. Если сопряжение прошло успешно, синий индикатор гаснет, а на втором устройстве медленно мигает синий индикатор. Затем на первом устройстве (индикатор не светится) кратковременно нажмите кнопку питания : мотогарнитурой включаются в режиме интеркома.



После успешного сопряжения мотогарнитур в следующий раз эти действия повторять не нужно. На одной из обеих включенных мотогарнитур коротко нажмите кнопку питания , и соединение восстановится.

10.2 | Входящий звонок

Если, к тому же, мотогарнитура сопряжена со смартфоном, и на смартфон приходит входящий звонок, он автоматически

получает приоритетный статус. Функция интерком деактивируется и Вы можете принять или отклонить звонок в соответствии с описанием в главах **8.2** или **8.3**. После завершения телефонного разговора функция интерком снова активируется.

11 | Сброс

Для возврата мотогарнитурой на заводские настройки необходимо при включенном устройстве одновременно нажать дважды кнопку  и кнопку регулировки громкости с кратковременным интервалом между нажатиями. Красный и синий индикатор трижды мигают вместе и звучит голосовое сообщение «Power Off» («Питание выключено»).

12 | Хранение

Если мотогарнитура не используется, лучше всего хранить ее в оригинальной упаковке, в защищенном от пыли и вибрации месте. Температура должна находиться в пределах от 12 °C до 25 °C, относительная влажность воздуха – в диапазоне от 0 до 80 % (без конденсации). Более высокая или более низкая температура может отрицательно сказаться на сроке службы аккумулятора.

13 | Очистка и уход

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Опасность короткого замыкания!

Проникновение внутрь корпуса воды или любых других жидкостей может вызвать короткое замыкание.

- Не погружайте мотогарнитуру в воду и любые другие жидкости.
- Не допускайте попадания внутрь корпуса воды и любых других жидкостей.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Опасность повреждения!

Неправильное обращение с мотогарнитурой может привести к ее повреждению.

- Не используйте агрессивные чистящие средства, щетки с металлической или нейлоновой щетиной, а также острые или металлические предметы для очистки, такие как ножи, шпатели и т. п. Они могут повредить поверхность.

Протирайте мотогарнитуру только слегка увлажненной тканью. Уход за аккумулятором: для предотвращения глубокого разряда заряжать мотогарнитуру следует не реже одного раза в 3 месяца.

14 | Поиск неисправностей

При возникновении неисправности сначала попытайтесь предпринять следующие действия:

Неисправность	Возможные причины и их устранение
Мотогарнитура не включается.	Убедитесь, что мотогарнитура заряжена. Если необходимо, зарядите аккумулятор подходящим зарядным устройством.
Невозможно объединить две мотогарнитурки друг с другом для разговора по интеркому.	Убедитесь, что оба устройства – это мотогарнитурки saito E200, и что эти мотогарнитурки заряжены и включены. Попробуйте выполнить сброс обоих устройств к заводским настройкам.
Невозможно подключить мотогарнитуру к смартфону.	Убедитесь, что мотогарнитура находится в режиме сопряжения. Убедитесь, что на смартфоне включен Bluetooth и он видим для других устройств. Если потребуется, введите код сопряжения.

ru

15 | Технические характеристики

Мотогарнитура Bluetooth фирмы saito

Модель: E200

Аккумулятор электропитания: 3,7 В (270 мАч)

Характеристики зарядного устройства: 5 В/500 мАч

Среднее время зарядки: прибл. 2 часа

Макс. продолжительность разговора/прослушивания музыки: прибл. 8 часов

Мощность передатчика: < 5 дБм

Частота передатчика: 2402,00 – 2480,00 МГц

Условия эксплуатации: от 10 °С до +35 °С

Размеры динамиков (Ø × В): прибл. 42 × 12 мм

Вес: прибл. 46,8 г

Bluetooth: 3.0
Название устройства Bluetooth: EJEAS-E200

16 | Декларация о соответствии

Настоящим компания Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH заявляет, что мотогарнитура Bluetooth фирмы saito соответствует Директиве 2014/53/EC. Полный текст Декларации о соответствии ЕС Вы найдете в Интернете на сайте: www.louis.eu

17 | Гарантия

На следующее изделие предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение 2 лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате ДТП, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшиеся попытке ремонта не уполномоченными сервисными службами или лицами, а также имеющие признаки технических изменений конструкции.

18 | Утилизация



Утилизируйте упаковочный материал и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

Запрещается выбрасывать отслужившие приборы вместе с бытовым мусором!



После того, как мотогарнитура фирмы saito станет непригодной к эксплуатации, в соответствии с законом, каждый потребитель обязан утилизировать отслуживший электроприбор отдельно от бытового мусора. Такой подход обеспечивает надлежащую переработку отслуживших электрических приборов и позволяет избежать негативного воздействия на окружающую среду. Поэтому на электроприборы наносится изображенный здесь символ.

19 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции свяжитесь перед первым использованием изделия с нашей службой сервисного обслуживания по электронной почте: service@louis.eu. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

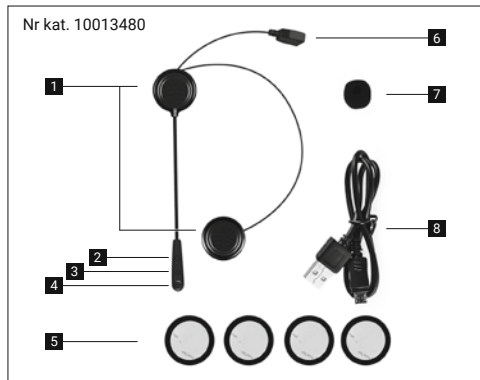
Сделано в Китае

Spis treści

1	Zakres dostawy	79	8.6	Obsługa głosowa	85
2	Zastosowanie	79	9	Odtwarzanie muzyki	85
3	Informacje ogólne	79	9.1	Play/Pause	85
3.1	Zapoznanie się z instrukcją użytkownika i jej przechowywanie	79	9.2	Następny utwór	85
3.2	Objaśnienie symboli	80	9.3	Poprzedni utwór	85
4	Bezpieczeństwo	80	10	Parowanie z drugim systemem komunikacji w celu utworzenia systemu interkomowego	85
4.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	80	10.1	Procedura parowania	85
4.2	Wskazówki bezpieczeństwa	80	10.2	Odbieranie połączenia	86
5	Skrócona instrukcja obsługi	82	11	Reset urządzenia	86
6	Instalacja	83	12	Przechowywanie	86
7	Użytkowanie	83	13	Czyszczenie i pielęgnacja	86
7.1	Ładowanie	83	14	Wykrywanie usterek	87
7.2	Włączanie	84	15	Dane techniczne	87
7.3	Wyłączanie	84	16	Deklaracja zgodności	87
7.4	Ustawienie głośności	84	17	Rękojmia	87
8	Parowanie ze smartfonem przez Bluetooth	84	18	Utylizacja	87
8.1	Procedura parowania	84	19	Kontakt	88
8.2	Odbieranie połączenia	85			
8.3	Odrzucanie połączenia	85			
8.4	Zakończenie połączenia	85			
8.5	Powtórne wybieranie numeru	85			

SYSTEM KOMUNIKACJI BLUETOOTH

1 | Zakres dostawy



- | | |
|--|---|
| 1 Głośnik | 6 Złącze ładowarki |
| 2 Przycisk zasilania  | 7 Owiewka na mikrofon |
| 3 Przycisk głośności  | 8 Kabel USB do ładowania i transferu danych |
| 4 Mikrofon | 9 Instrukcja (brak na ilustracji) |
| 5 Mocowania rzepowe do głośników | |

2 | Zastosowanie



3 | Informacje ogólne

3.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja użytkowania odnosi się wyłącznie do opisanego w niej systemu komunikacji Bluetooth marki saito (w dalszej części określanego jako „system komunikacji”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu, bezpieczeństwa i rękojmi. Przed zastosowaniem systemu komunikacji należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może prowadzić do uszkodzenia systemu komunikacji. Instrukcję należy zachować celem ewentualnego wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania systemu komunikacji osobom trzecim, należy koniecznie dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

Instrukcja użytkowania opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów.

3.2 | Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji użytkowania, na systemie komunikacji Bluetooth sito oraz na opakowaniu stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.

 OSTRZEŻENIE!	Ten symbol ostrzegawczy / to hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.
WSKAZÓWKA!	To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.
	Ten symbol dostarcza przydatnych informacji dodatkowych odnośnie montażu lub użytkowania produktu.
	Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.
	Deklaracja zgodności (zob. rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie obowiązujące przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
	Ten symbol oznacza standard przemysłowy dla transmisji danych pomiędzy dwoma urządzeniami na małych odległościach drogą radiową.
	Urządzeń oznaczonych w ten sposób nie wolno usuwać łącznie z odpadami z gospodarstw domowych.

4 | Bezpieczeństwo

4.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

System komunikacji Bluetooth marki sito został opracowany jako system komunikacji stereo oraz system interkomowy do montażu w kasku motocyklowym. Złącze Bluetooth 3.0 umożliwia odbieranie połączeń oraz słuchanie muzyki lub poleceń nawigacji. Urządzenie może również służyć jako system interkomowy do komunikacji z pasażerem lub drugim kierowcą, o ile znajduje się on w promieniu ok. 200 m.

System komunikacji musi zostać zamontowany w sposób zabezpieczony przed wodą rozpryskową i może być stosowany wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

4.2 | Wskazówki bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą (na przykład starszych dzieci)!

- Folię opakowaniową i małe części wchodzące w zakres dostawy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stwarzają one ryzyko uduszenia.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu!

Długotrwałe stosowanie systemu komunikacji z wysokim ustawieniem głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Głośność należy ustawić w taki sposób, aby rozmowy i muzyka były dobrze słyszalne pomimo hałasu powodowanego pędem powietrza.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru!

Niewłaściwe obchodzenie się z systemem komunikacji zwiększa niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.

- Nie należy nigdy wystawiać systemu komunikacji na działanie wysokich temperatur, takich jak np. bezpośrednie nasłonecznienie, otwarty ogień itp.
- System komunikacji należy trzymać z daleka od gorących powierzchni.
- Nie należy używać systemu komunikacji w otoczeniu zagrożonym wybuchem oraz w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z wilgocią, np. deszczem.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niewłaściwe obchodzenie się z systemem komunikacji zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Celem naładowania systemu komunikacji należy używać wyłącznie załączonego kabla do ładowania. Kabel służy do ładowania urządzenia poprzez złącze USB komputera lub za pomocą dopuszczonej (oznaczenie CE) ładowarki USB typu A.
- Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, aby w razie awarii móc szybko odłączyć system komunikacji od sieci elektrycznej.
- System komunikacji należy ładować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ładowarki sieciowej nie odłączać z gniazdka poprzez pociągnięcie za kabel, lecz zawsze chwytać za wtyczkę sieciową.
- Kabel ułożyć w taki sposób, aby nie groził potknięciem.
- Kabla nie należy zaginać ani prowadzić po ostrych krawędziach.
- Nie należy pod żadnym pozorem sięgać po urządzenie elektryczne, które wpadło do wody. W takim wypadku należy natychmiast wyłączyć odpowiedni bezpiecznik i wyjąć ładowarkę z gniazda elektrycznego.
- Jeżeli system komunikacji posiada widoczne uszkodzenia lub też kable wzgl. wtyczki są

uszkodzone, pod żadnym pozorem nie należy używać urządzenia.

- Nie należy nigdy otwierać obudowy ani dokonywać modyfikacji w systemie komunikacji i akcesoriach. Wszelkie naprawy należy zawsze zlecać specjalistom. Samowolna naprawa, nieprawidłowe podłączenie lub niewłaściwe użytkowanie urządzenia skutkuje utratą roszczeń z tytułu odpowiedzialności i gwarancji. Akumulator wewnętrzny systemu komunikacji jest niewymienny.

WSKAZÓWKI!

Ryzyko uszkodzenia

Niewłaściwe obchodzenie się z systemem komunikacji może prowadzić do jego uszkodzenia.

- System komunikacji należy pewnie zamocować do kasku. Jego poluzowanie się podczas jazdy może prowadzić do uszkodzeń oraz stwarzać zagrożenie dla uczestników ruchu znajdujących się z tyłu.
- Nie należy ciągnąć za kable.
- Przechowywanie urządzenia w wysokiej temperaturze może prowadzić do przegrzania wbudowanego akumulatora.
- Nie należy nigdy ładować akumulatora za pomocą uszkodzonej ładowarki.

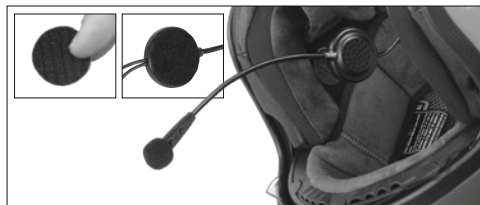
5 | Skrócona instrukcja obsługi

Typ	Funkcja	Przycisk	Czas trwania	LED
Funkcje podstawowe	Włączanie	Przycisk zasilania	3 s	
	Wyłączanie	Przycisk zasilania i przycisk głośności	1 s	
	Regulacja głośności	Przycisk głośności	Wcisnąć ciągle do krótkiego sygnału dźwiękowego	
Smartfon	Podłączanie smartfona	Przycisk zasilania	Wcisnąć 1x	Czerwona i niebieska, migające
	Odbieranie połączenia	Przycisk zasilania	Wcisnąć 1x	
	Zakończenie połączenia	Przycisk zasilania	Wcisnąć 2x	
	Odrzucanie połączenia	Przycisk zasilania	Wcisnąć 2x	
Smartfon	Funkcja oddzwaniania	Przycisk zasilania	Wcisnąć 2x	
	Obsługa głosowa	Przycisk głośności	Wcisnąć 2x	

Typ	Funkcja	Przycisk	Czas trwania	LED
Interkom	Połączenie w trybie interkomu	Przycisk głośności	2 s, przy włączonym urządzeniu	Czerwona i niebieska, migające
	Włączanie/wyłączanie trybu interkomu	Przycisk zasilania	Wcisnąć 1x	
Muzyka	Play/Pause	Przycisk zasilania	1 s	
	Stop	Przycisk zasilania	1 s	
	Następny utwór	Przycisk zasilania	Wcisnąć 2x	
	Poprzedni utwór	Przycisk głośności	Wcisnąć 2x	



pl



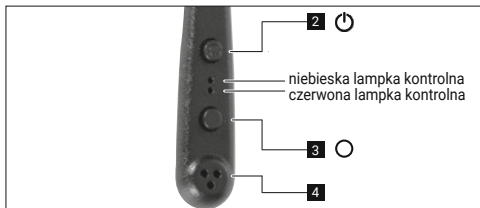
6 | Instalacja

Mocowania rzepowe (5) zawarte w zestawie należy najpierw rozdzielić. Większe z nich, po zdjęciu folii ochronnej, przykleić na tylnej powierzchni głośników. Mniejsze elementy z taśmy rzepowej umieścić w wycięciach na uszy w wyściółce kasku, po lewej i prawej stronie. W tym celu usunąć folię ochronną i przykleić mocowanie do kasku w odpowiednim miejscu. Następnie przymocować głośniki w taki sposób, aby znajdowały się one centralnie na wysokości uszu. Mikrofon ustawić za pomocą elastycznego pałąka w taki sposób, by znajdował się jak najbliżej ust. W większości przypadków, kable łączące głośników oraz kabel ładujący można umieścić w wyściółce kasku.

7 | Użytkowanie

7.1 | Ładowanie

System komunikacji można ładować poprzez złącze USB komputera przy użyciu kabla USB dostarczonego w zestawie (8) lub za pomocą oddzielnej ładowarki USB (np. do smartfona). W tym celu podłączyć wtyczkę micro-USB do gniazda ładowania systemu komunikacji (6) i naładować urządzenie poprzez złącze USB komputera lub za pomocą ładowarki USB. Świeci czerwona lampka kontrolna. Całkowite naładowanie akumulatora trwa, w zależności od ładowarki, ok. 2 godzin.



7.2 | Włączanie

W celu włączenia systemu komunikacji wcisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy. Miga niebieska lampka kontrolna, słychać komunikat głosowy „Power On” oraz informację o ładowaniu akumulatora.



W przypadku niskiego stanu akumulatora, migająca na niebiesko lampka kontrolna zmienia kolor na czerwony i słychać komunikat „Battery Low”.

7.3 | Wyłączanie

Wcisnąć równocześnie przycisk zasilania 1 oraz przycisk głośności (3) i przytrzymać przez ok. 1 sekundę. Niebieska lampka kontrolna gaśnie i wydawany jest komunikat głosowy „Power Off”.

7.4 | Ustawienie głośności

Przy dłuższym wciśnięciu przycisku głośności, głośność jest zwiększana stopniowo do momentu ustawienia odpowiedniego poziomu głośności bądź wystąpienia sygnału dźwiękowego sygnalizującego maksymalną dostępną głośność. Po zwolnieniu przycisku głośności, ustawienie zostaje zapamiętane. Po ponownym wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku głośności, głośność jest dalej stopniowo zwiększana do chwili, gdy sygnał dźwiękowy zasygnalizuje maksymalną dostępną głośność. Jeżeli przycisk głośności pozostaje stale wciśnięty, system komunikacyjny przełącza kolejne stopnie głośności w pętli (cicho - głośno) do chwili zwolnienia przycisku.



Głośność można ustawić niezależnie dla każdego źródła dźwięku (muzyka, tryb głośnomówiący smartfona lub interkom) oraz zachować wprowadzone ustawienie. Po wyłączeniu i włączeniu, wprowadzone ustawienie głośności zostaje przywrócone.

8 | Parowanie ze smartfonem przez Bluetooth

8.1 | Procedura parowania

W celu sparowania systemu komunikacji ze smartfonem należy wykonać następujące czynności:

Gdy urządzenie jest wyłączone, wcisnąć i przytrzymać przycisk zasilania 1 przez ok. 6 sekund. Wydawane są komunikaty „Power On”, informacja o ładowaniu akumulatora, a następnie „Pairing”. Niebieska i czerwona lampka kontrolna świecą naprzemiennie. Teraz przejść do smartfona i sprawdzić, czy funkcja Bluetooth jest włączona, jeżeli nie - włączyć ją. Smartfon musi być widoczny dla innych urządzeń. Na liście dostępnych urządzeń system komunikacji wyświetla się jako EJEAS-E200. Wcisnąć przycisk nawiązania połączenia. W niektórych przypadkach konieczne jest podanie kodu PIN 0000. Jeżeli parowanie urządzeń powiodło się, wydawany jest komunikat „Successful”, po czym miga wyłącznie niebieska lampka kontrolna. Jeżeli pierwsza procedura parowania

zakończyła się powodzeniem, nie trzeba jej więcej powtarzać przy kolejnej próbie nawiązania połączenia. Kiedy w smartfonie włączona jest funkcja Bluetooth, urządzenia połączą się z sobą automatycznie.

Jeżeli urządzenia nie łączą się automatycznie, na przykład w wyniku przerwania połączenia lub podobnego zdarzenia, należy jednokrotnie wcisnąć krótko przycisk głośności, a urządzenia zostaną z sobą połączone.

8.2 | Odbieranie połączenia

Aby odebrać przychodzące połączenie, jednokrotnie wcisnąć krótko przycisk zasilania  lub odczekać ok. 5 sekund - wówczas połączenie zostanie odebrane automatycznie.

8.3 | Odrzucanie połączenia

Połączenie przychodzące można odrzucić, 2-krotnie wciskając krótko przycisk zasilania .

8.4 | Zakończenie połączenia

Aby zakończyć odebrane połączenie, 1-krotnie wcisnąć krótko przycisk zasilania .

8.5 | Powtórne wybieranie numeru

Aby powtórnie połączyć się z ostatnio wybranym numerem, 2-krotnie wcisnąć krótko przycisk zasilania .

8.6 | Obsługa głosowa

Po dwukrotnym wciśnięciu przycisku głośności wydawany jest sygnał dźwiękowy, a w smartfonie zostaje włączona funkcja asystenta głosowego. Po wybraniu jednego z wielu dostępnych asystentów głosowych, będzie można go włączać poprzez wciśnięcie przycisku głośności w systemie komunikacji i wykorzystywać polecenia aktywujące (np. „Hey Google”, „Alexa” lub „Siri”) do wykonywania połączeń, odtwarzania muzyki, prognoz pogody itp.

9 | Odtwarzanie muzyki

9.1 | Play/Pause

Aby za pomocą obsługi głosowej odtworzyć lub zatrzymać muzykę, wcisnąć przycisk zasilania  przez ok. 1 sekundę.

9.2 | Następny utwór

Aby w trakcie odtwarzania muzyki przejść do następnego utworu, 2-krotnie wcisnąć krótko przycisk zasilania .

9.3 | Poprzedni utwór

Aby w trakcie odtwarzania muzyki przejść do poprzedniego utworu bądź jednego z poprzednich utworów playlisty, 2-krotnie wcisnąć krótko przycisk głośności.

10 | Parowanie z drugim systemem komunikacji w celu utworzenia systemu interkomowego

W celu umożliwienia rozmowy z pasażerem lub innym kierowcą podczas jazdy, system komunikacji można połączyć z kolejnym systemem komunikacji saito w system interkomowy.

10.1 | Procedura parowania

W celu połączenia ze sobą dwóch systemów komunikacji saito, należy włączyć oba urządzenia. Następnie w obu urządzeniach wcisnąć i przytrzymać przycisk głośności przez 2 sekundy. Wydawany jest komunikat „Pairing”, a czerwona i niebieska lampka kontrolna migają naprzemiennie. Na jednym z dwóch systemów komunikacji ponownie wcisnąć krótko przycisk głośności. W tym urządzeniu niebieska lampka kontrolna zaczyna bardzo szybko migać. Jeżeli procedura parowania powiedzie się, niebieska lampka kontrolna gaśnie, a w drugim urządzeniu wolno miga niebieska lampka kontrolna. Następnie wcisnąć krótko przycisk zasilania  w pierwszym urządzeniu (lampki kontrolne nie świecą się), urządzenia pracują odąd w trybie interkomu.



Po sparowaniu urządzeń nie trzeba powtarzać tej procedury ponownie. Jeżeli urządzenia są włączone, wystarczy krótko wcisnąć w jednym z nich przycisk zasilania , a urządzenie zostanie ponownie nawiązane.

10.2 | Odbieranie połączenia

Jeżeli system komunikacji jest dodatkowo sparowany ze smartfonem i występuje połączenie przychodzące, ma ono priorytet. Tryb interkomu zostaje wyłączony, co umożliwia odebranie wzgl. odrzucenie połączenia zgodnie z opisem w rozdziale **8.2** wzgl. **8.3**.

Po zakończeniu rozmowy zostaje przywrócony tryb interkomu.

11 | Resetowanie urządzenia

W celu przywrócenia systemu komunikacji do ustawień fabrycznych, gdy urządzenie jest włączone należy krótko, 2-krotnie wcisnąć równocześnie przycisk zasilania  i przycisk głośności. Czerwona i niebieska lampka kontrolna zapalają się jednocześnie 3 razy, wydawany jest komunikat „Power Off”.

12 | Przechowywanie

Kiedy system komunikacji nie jest używany, najlepiej przechowywać go w oryginalnym opakowaniu, w miejscu zabezpieczonym przed pyłem i wstrząsami. Temperatura przechowywania powinna wynosić od 12°C do 25°C przy względnej wilgotności powietrza 0-80 % (brak kondensacji). Wyższe lub niższe temperatury mogą mieć negatywny wpływ na żywotność akumulatora.

13 | Czyszczenie i pielęgnacja

WSKAZÓWKA!

Niebezpieczeństwo zwarcia!

Dostanie się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy urządzenia może spowodować zwarcie.

- Systemu komunikacji nie należy pod żadnym pozorem zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- Należy uważać, aby do obudowy urządzenia nie dostała się woda ani żadne inne ciecze.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

Niewłaściwe obchodzenie się z systemem komunikacji może prowadzić do jego uszkodzenia.

- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z włosiem metalowym lub nylonowym oraz ostrych lub metalowych narzędzi do czyszczenia, takich jak noże, twarde szpachelki i tym podobne. Może to prowadzić do uszkodzenia powierzchni urządzenia.

System komunikacji przecierać co najwyżej lekko zwilżoną ściereczką. Celem ochrony akumulatora, system komunikacji należy ładować nie rzadziej niż co 3 miesiące, aby zapobiec jego głębokiemu rozładowaniu.

14 | Wykrywanie usterek

W przypadku usterki należy najpierw spróbować podjąć następujące kroki:

Usterka	Możliwe przyczyny i środki zaradcze
System komunikacji nie włącza się.	Sprawdzić, czy system komunikacji jest naładowany. Ew. naładować akumulator za pomocą odpowiedniej ładowarki.
Nie można połączyć dwóch urządzeń w system interkomowy.	Sprawdzić, czy oba urządzenia są systemami komunikacji sito E200, czy są one naładowane i włączone. Ew. zresetować oba urządzenia.
Nie można sparować systemu komunikacji ze smartfonem.	Sprawdzić, czy system komunikacji znajduje się w trybie parowania. Czy w smartfonie jest włączone połączenie Bluetooth i czy jest on widoczny dla innych urządzeń? W niektórych przypadkach konieczne jest podanie kodu parowania.

15 | Dane techniczne

System komunikacji Bluetooth sito

Model: E200

Zasilanie elektryczne: akumulator 3,7 V (270 mAh)

Specyfikacja ładowarki: 5 V/500 mAh

Średni czas ładowania: ok. 2 godzin

Maks. czas rozmowy/odtwarzania muzyki: ok. 8 godzin

Moc nadawania: < 5 dBm

Częstotliwość nadawania: 2402.00 – 2480.00 Mhz

Warunki eksploatacji: od 10°C do +35°C

Wymiary głośnika (Ø x W): ok. 42 x 12 mm

Waga: ok. 46,8 g

Bluetooth: 3.0

Nazwa urządzenia Bluetooth: EJEAS-E200

16 | Deklaracja zgodności

Firma Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH zaświadcza, że urządzenie radiowe „System komunikacji Bluetooth sito” odpowiada wymogom dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej pod adresem: www.louis.eu

17 | Rękojmia

Niniejszy produkt jest objęty ustawową rękojmią przez okres 2 lat. Okres rękojmi rozpoczyna swój bieg z dniem zakupu. Rękojmia nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo użytkowanych oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieautoryzowanych serwisantów bądź osoby nie posiadające odpowiednich kwalifikacji, a także produktów modyfikowanych pod względem technicznym.

18 | Utylizacja



Materiał opakowaniowy oraz sam produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

Zużyte urządzenia nie mogą być usuwane łącznie z odpadami domowymi!



Jeżeli system komunikacji saito nie nadaje się już do użytku, użytkownik obowiązany jest oddać zużyty sprzęt do utylizacji oddzielnie od odpadów domowych. Gwarantuje to fachową utylizację zużytego sprzętu elektronicznego oraz minimalizuje negatywny wpływ na środowisko naturalne. Z tego względu urządzenia elektryczne oznaczane są przestawionym obok symbolem.

19 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta, e-mail: service@louis.eu. Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Chinach

The logo for 'saito' is displayed in white lowercase letters within a solid black rectangular box.

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH

Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany

Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • service@louis.de

Detlev Louis AG • Im Schwanen 5 • 8304 Wallisellen • Switzerland

Tel.: (0041) 044 832 56 10 • service@louis-moto.ch

ANL-10013480-01-2001